

Université Belhadj Bouchaib-Ain Témouchent  
Faculté des lettres, des langues et des sciences sociales  
Département des lettres et langue françaises

Mémoire de fin d'étude en vue de l'obtention d'un master en français

Option: Sciences du langage



Intitulé du mémoire :

*Du néologisme à la néonymie dans la production du sens  
dans la presse écrite en langue française en contexte  
algérien : cas le soir d 'Algérie.*

Présenté par :  
Mlle. MOHAMMEDI Yasmine

Sous la direction de :  
M. BELKADI Mokhtar

Membres du jury

Qualité	Grades	Noms et prénoms	Universités de rattachement
Président	Pr	M. SAID BELARBI Djeloul	Université de Tlemcen
Rapporteur	MAA	M. BELKADI Mokhtar	Université d'Ain Témouchent
Examinatrice	MAA	Mme AMOURI Nour El Houda	Université d'Ain Témouchent

Année universitaire : 2023 /2024

# *Remerciement*

*Je tiens tout d'abord à exprimer ma profonde gratitude envers ALLAH pour m'avoir donné la force et la détermination nécessaires pour mener à bien ce mémoire.*

*Je suis reconnaissante envers mes parents pour leur amour, leur soutien inconditionnel et leurs encouragements tout au long de mon parcours académique.*

*Un grand merci à mon encadrant, Monsieur BELKADI Mokhtar pour son orientation, son expertise et sa disponibilité. Son accompagnement a été précieux et a grandement contribué à la réussite de mon mémoire.*

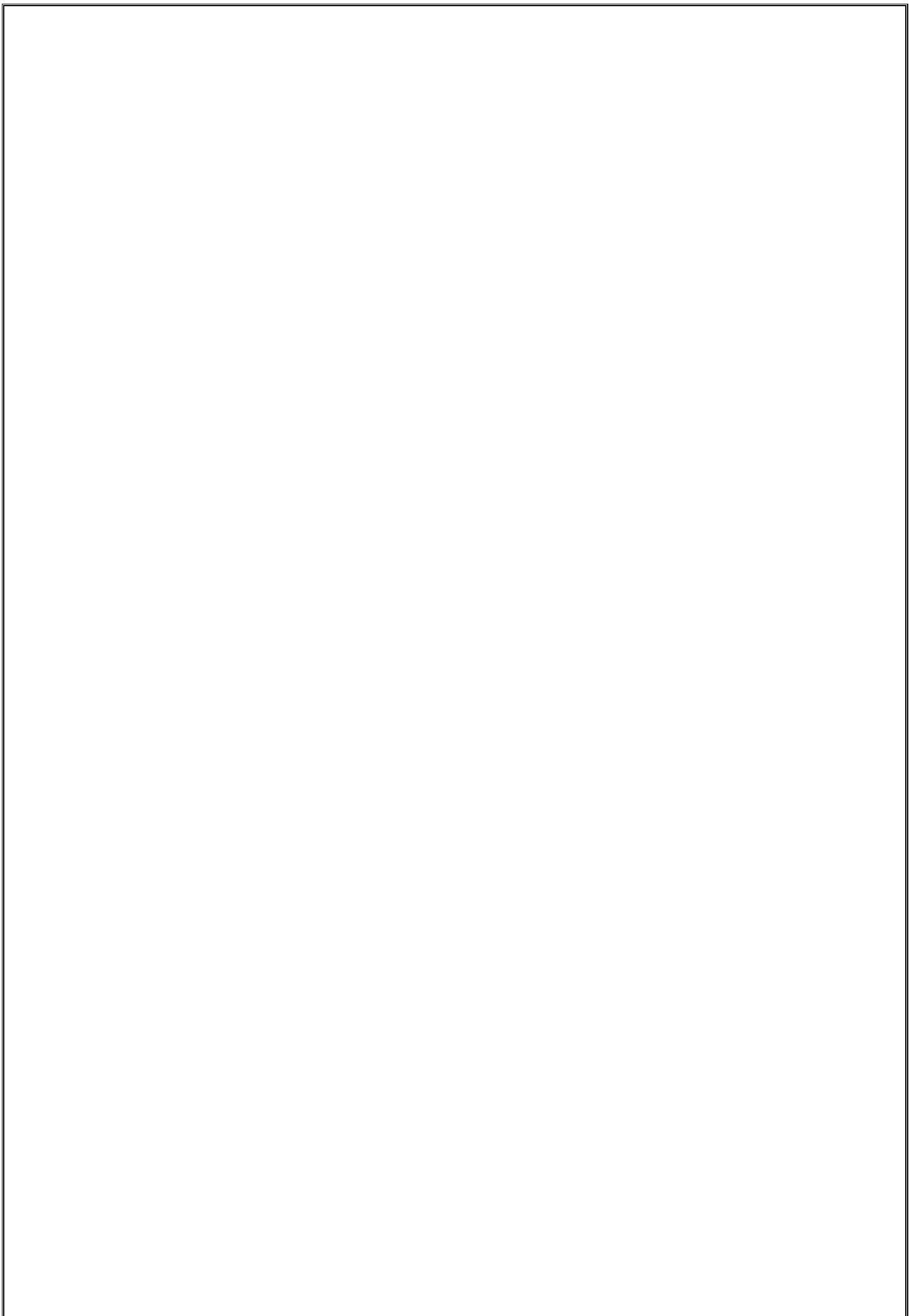
*Je remercie madame AMOURI Nour el Houda, je suis reconnaissante d'avoir eu la chance de vous avoir comme enseignante comme une deuxième maman, merci du fond du cœur pour tout ce que vous avez fait pour moi.*

*Je tiens à exprimer ma reconnaissance envers les membres de l'administration de notre département pour m'avoir facilité mes tâches de recherche et d'orientation pédagogique.*

*Je remercie le professeur SAID BELARBI Djeloul pour son influence positive et son dévouement exceptionnel tout au long de mon parcours d'études. Sa grande culture et son savoir faire qui ont été une source d'inspiration pour moi. Il a été un modèle à suivre. Je suis reconnaissante d'avoir eu la chance de bénéficier de son enseignement et de sa bienveillance.*

*Enfin, je tiens à remercier infiniment les membres de jury d'avoir accepté ainsi qu'évaluer mon travail.*

**Merci infiniment.**



# *Dédicace*

*Avec tous mes sentiments de respect, avec l'expérience de ma reconnaissance, je dédie ma remise de diplôme et ma joie*

*À mon paradis, à la prunelle de mes yeux, à la source de ma joie et mon bonheur, ma lune et mon espoir qui allumer mon chemin, ma moitié, maman BELAHA Noria.*

*À celui qui ma fait une femme, ma source de vie, d'amour et d'affection*

*Mon support qui était toujours à mes cotés pour me soutenir et M'encourager, à mon roi papa MOHAMMEDI Boucif.*

*À mon frère Mohamed pour l'amour qu'il me réserve.*

*À mon petit frère Karim qui a été toujours à mes coté.*

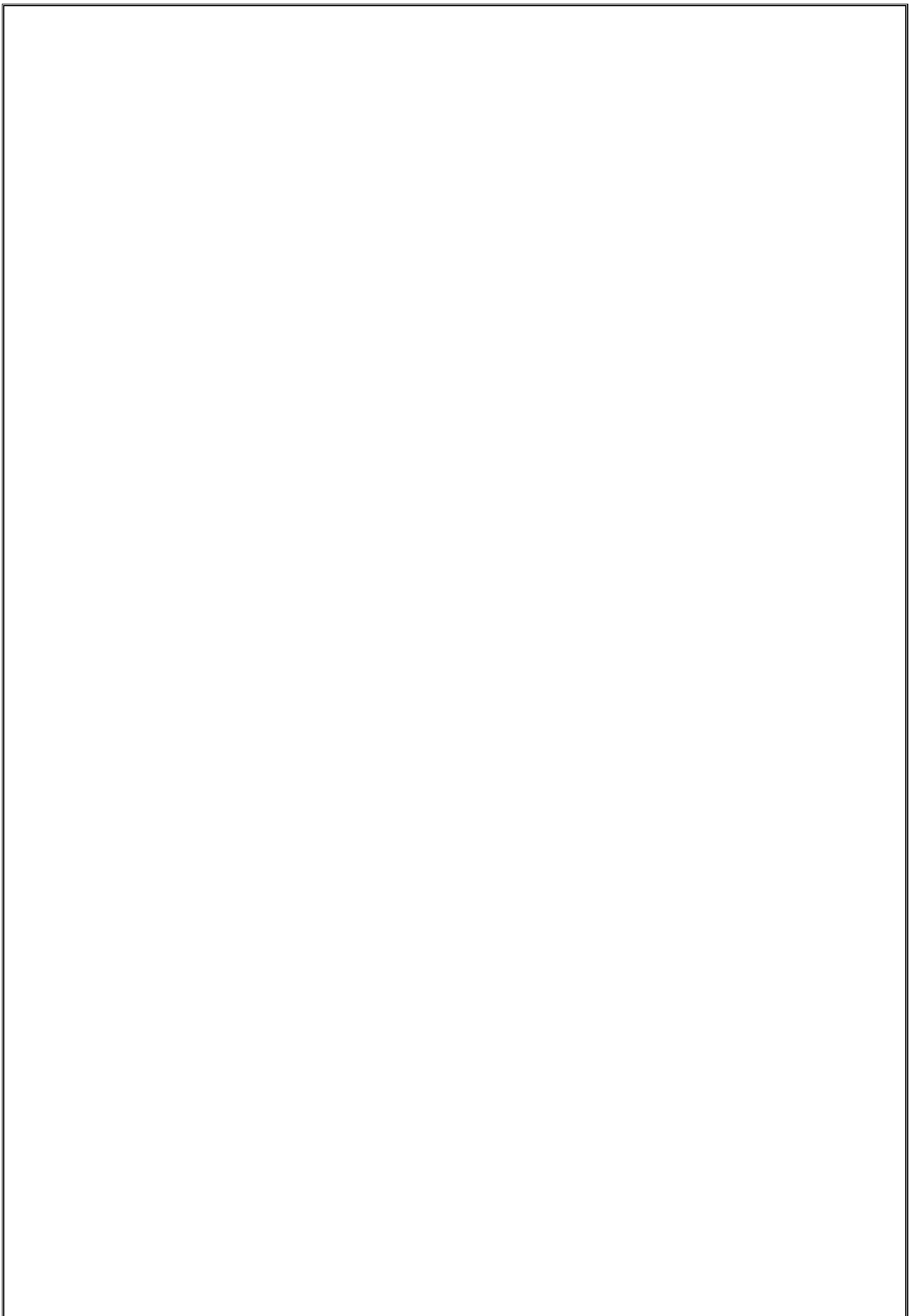
*À mes grandes sœurs Rabha et Amel qui n'ont pas cessée de me conseiller, encourager et soutenir tout long de mes études.*

*À tous les membres de ma grande famille, mes tantes et mes cousines.*

*À tous mes collègues d'universités.*

*À mes complices de toujours Rim, Sabrina, Bouziane, Billal. Je vous remercie d'être l'épaule sur lequel je peux toujours compter.*

*À tous ce qui ont participe à ma réussite et à tous qui m'aiment.*



# **Introduction générale**

### Introduction générale

Les langues sont vivantes et évoluent constamment, le vocabulaire change au fur et mesure que la société évolue. Les mots peuvent naître, changer des sens et même disparaître, alors les langues se transforment naturellement au fils du temps.

Les langues évoluent et s'enrichissent constamment de nouveaux mots , chaque années ,de nouveaux mots sont introduits dans les dictionnaires , reflètent les changements dans notre société certains mots disparaissent , d'autres apparaissent et cela contribue a l'évolution du lexique cela ces néologismes créés spontanément dans la langue générale , que ce soit par les jeunes , les journaliste , les écrivains , chanteurs , poètes ..Etc.

Les professionnelles utilisent des mots précis pour décrire des concepts abstraits, des inventions scientifiques ou des objets techniques .Ces termes sont souvent créés avec soin et peuvent être très complexes. Parfois ils s'intègrent rapidement dans la langue courante, tandis que d'autres disparaissent avec le temps.

La pandémie mondiale de Covid-19, qui a duré deux ans, a été un terrain fertile pour l'émergence de nouveaux termes et expressions, reflétant ainsi les différentes facettes du lexique et des typologies de néologie. Les listes populaires de nouveaux mots liés à la pandémie se concentrent souvent sur les créations formelles, mais les innovations sémantiques sont également significatives. En effet, la réponse linguistique de la société face à une exposition constante à des informations sur la pandémie a conduit à une adoption généralisée de la terminologie médicale dans les interactions quotidiennes. Par exemple, des termes techniques de la médecine ont été intégrés dans le langage courant, accompagnant l'irruption soudaine et durable de leurs référents dans la vie quotidienne. D'autres termes, issus de la prévention et de la gestion des risques, sont moins techniques mais peuvent représenter des défis en termes de compréhension, comme les mesures d'isolement.

Dans ces circonstances, la question se pose de savoir si ces termes sont des néologismes ou des néonymes, et la distinction entre les deux concepts pourrait reposer davantage sur leur traitement lexicographique ou terminologique que sur une différence fondamentale dans leur nature. En effet, la néonymie pourrait être associée à un traitement terminologique, tandis que la néologie serait davantage liée à un traitement lexicographique visant à rendre compte des changements sociaux et lexicaux. En outre, dans les discours entre experts et non-experts ou

## Introduction générale

---

entre autorités et public, ces approches distinctes offrent des perspectives différentes mais complémentaires sur des termes qui peuvent être spécialisés dans leur contexte d'origine tout en étant potentiellement familiers à un public plus large

Alors que plusieurs études ont répertorié les innovations lexicales induites par la pandémie de Covid-19, peu d'entre elles ont examiné les contributions respectives des traitements lexicographiques et terminologiques de ces innovations.<sup>1</sup>

Dans cette recherche, nous souhaitons approcher ce phénomène, en visant deux objectifs :

- Analyser les néologismes et les néonymies dans les discours journalistiques pendant L'avènement de la pandémie de corona virus.

-Découvrir les représentations linguistiques des concepts tels que les néologismes et les néonymies

Cette recherche, intitulée « Du néologismes à la néonymies dans la production du sens dans la presse écrite de la langue française en contexte algérien.», pose la problématique suivante : Comment le sens pourrait-il être saisi dans le passage du néologisme à la néonymie dans la presse écrite de langue française en Algérie ?

Pour répondre à cette problématique, nous formulons les hypothèses suivantes :

- 1- Les procédés de production et d'interprétation des néologismes peuvent être un signe révélateur du fonctionnement linguistique entre la forme et le sens dans l'écriture des mass medias, le cas du journal le soir d'Algérie.
- 2- Une variété nouvelle du néologisme et néonymie en langue française se voit naître à travers l'écriture journalistique en Algérie.

Pour vérifier ces hypothèses et répondre à notre problématique, nous avons collecté deux formes de corpus :

- Le premier est composé des tableaux synoptiques et une analyse lexicale prise du journal sur lequel nous avons travaillé.

---

<sup>1</sup>Naigeon Jacques-André (1821). Mémoires historiques et philosophiques sur la vie et les ouvrages de Denis Diderot. Paris: J.L.J. Brière, p. 83, Livre numérique Google.

## Introduction générale

---

- Le deuxième corpus est sous forme d'un questionnaire distribué à des gens de différentes professions (étudiants, enseignants et autres, ....).

Sur le plan de la méthodologie, nous avons organisé ce mémoire en trois chapitres proportionnés :

- Le premier chapitre à pour intitulé : « Néologisme et néonymie dans le cadre journalistique en Algérie » où nous avons donné un aperçu général sur l'utilisation des nouveaux mots dans la presse écrite (le discours journalistique et la culture de la langue parlée en Algérie et la créativité lexicale et la lexicologie) , ensuite on a défini la néologie et néologisme, et enfin, on a présenté les procédés de formation du néologisme avec des exemples.
- Le second chapitre, s'intitulé « Le passage du néologisme à la néonymie », où nous avons essayé de présenter la relation entre les disciplines et étudié la néonymie, ensuite, la construction et la production et le passage du néologisme à la néonymie et la terminologie, enfin, donner les concepts liés à la néonymie et la créativité du néologisme et néonymie vis-à-vis à la fonction du langage.
- Le troisième chapitre à pour intitulé : « L'analyse des tableaux synoptiques et le questionnaire » , où nous avons analysé les concepts ayant une relation forte entre le néologisme et la néonymie par une typologie neologique des termes collectes du journal le soir dalgerie dans un tableau et ensuite on a fait une analyse lexicologique et terminologique et une analyse détaillé des termes de l'avènement coron virus et enfin on a fait un questionnaire de quatre question distribué à des formes de différents professions

# **Chapitre 1 :**

## **L'emploi néologisme/néonymie dans la presse algérienne francophone en Algérie**

## 1. L'utilisation des nouveaux mots dans la presse écrite

Ces dix dernières années, la presse écrite et des médias connaissent un développement indiscutable en Algérie. Ils sont devenus des acteurs incontournables de la communication sociale et culturelle dans le pays. Dans ce secteur, nous remarquons une collaboration évidente entre les pouvoirs publics et les entreprises privées, qui cherchent à contrôler, maîtriser ou s'approprier des parts importantes du marché de la presse et des outils médiatiques liés aux nouvelles technologies de la communication.

En effet, la presse et les médias en Algérie sont des secteurs qui font un usage intensif des langues, tant à l'écrit qu'à l'oral, dans les échanges, la consommation et l'expression culturelle et sociale. Ils représentent ainsi un observatoire privilégié pour évaluer la réalité d'un plurilinguisme dynamique et mesurer les caractéristiques les plus marquantes d'un pluriculturalisme.

Dans ce contexte, la lecture de la presse et l'utilisation d'Internet sont des pratiques qui mettent en concurrence différentes langues et univers culturels et sociaux. Cela souligne l'importance des choix linguistiques et culturels dans ces domaines.

Le développement de la presse et des médias en Algérie, en mettant en lumière leur rôle essentiel dans la communication sociale et culturelle.<sup>2</sup>

### 1.1 La néologie journalistique

Le concept de « Néologie journalistique » se situe à l'intersection de la lexicologie et de l'analyse du discours, telles que définies par Maingueneau. C'est une discipline qui se concentre sur l'articulation de la signification sociale d'un texte, plutôt que sur la conduite d'analyses linguistiques ou sociologiques du texte ou de son contexte. Dans une société dynamique, la presse écrite occupe une place cruciale.

L'accès à une gamme diversifiée d'informations précises est assuré par les médias écrits, dépassant ce qu'offrent les plateformes audiovisuelles.

---

<sup>2</sup>[file:///C:/Users/CanBec/Downloads/la-presse-ecrite-en-algerie-positionnements-mediatiques-et-enjeux-linguistiques%20\(4\).pdf](file:///C:/Users/CanBec/Downloads/la-presse-ecrite-en-algerie-positionnements-mediatiques-et-enjeux-linguistiques%20(4).pdf), consulté le 10 /1 / 2024, à 16h.

Il est essentiel que les individus aient accès à une base d'informations complète et détaillée qui puisse leur apporter une richesse s'engager sur les affaires contemporaines. Notre étude se concentre sur la créativité du langage utilisé dans le journalisme, notamment en relation avec la manière dont l'information est consommée.

L'importance de la créativité lexicale dans le discours journalistique et examine spécifiquement comment la néologie reflète l'identité des référents. Nous visons à évaluer comment les médias contribuent à la diffusion et à l'évolution de la langue française. Notre attention sera dirigée vers la création de nouveaux mots et expressions, connus sous le nom de néologisme et la néonymie.

## 1.2 L'étude des néologismes / néonymies dans la presse écrite

Le reflet du langage en constante évolution des sociétés. Il s'agit d'analyser la relation entre les nouveaux mots et le monde au-delà du langage dans le contexte de leur utilisation sur le plan langagier (la parole). Lancer une analyse des processus de construire les néologismes / néonymies

Avant d'approfondir l'analyse, il est nécessaire de proposer quelques éclaircissements sur le contexte historique de la presse écrite algérienne.

Les néologismes et les néonymies sont des mots ou des expressions nouvelles créent ou introduits dans une langue, dans le contexte journalistique, le néologisme et la néonymie jouent un rôle important car ils permettent aux journalistes de capturer et de décrire de manière précise les événements, les tendances et les phénomènes contemporains.

Les néologismes et les néonymies peuvent être formés par (des dérivations, des emprunts à d'autre langues ...) ils reflètent souvent les changements sociaux, technologiques et culturels de notre époque.

Les journalistes utilisent ces néologismes et néonymies pour rendre leurs reportages plus dynamiques, pertinents et le confronter avec notre réalité qui en constante évolution.<sup>3</sup>

---

<sup>3</sup> MAINGUENEAU, D, Les termes clés de l'analyse du discours, Seuil, Paris, 1996, P, 36.

### 1.3 Les langues dans les médias algériens :

Les médias en Algérie reflètent la diversité linguistique du pays. L'arabe algérien est la langue la plus utilisée dans les médias écrits et oraux. La plupart des journaux, magazines et émissions de télévision sont diffusés en arabe algérien.

Outre l'arabe algérien et le français, il est important de mentionner la présence de langues berbères dans les médias en Algérie. Les langues berbères, telles que le kabyle, le Chaoui et le tamazight sont utilisées dans certains journaux, des émissions de radio et de télévision. Ces médias berbérophones jouent un rôle essentiel dans la préservation et la promotion de la culture berbère en Algérie. Ils offrent une plateforme pour les écrivains, les artistes et les intellectuels berbères de s'exprimer et de partager leurs perspectives uniques. Ainsi, les médias algériens reflètent la richesse linguistique et culturelle du pays, en donnant la voix à différentes communautés linguistiques.

Cependant, le français a également une présence significative dans les médias.

De nombreux journaux et magazines sont publiés en français, et certaines émissions de télévision sont également diffusées en français.

En outre, l'anglais est parfois utilisé dans les médias, en particulier dans les domaines de l'économie, de la technologie et de l'enseignement supérieur. La présence de ces différentes langues dans les médias algériens témoigne de la diversité culturelle et linguistique du pays.<sup>4</sup>

## 2. Le discours journalistique et la culture de la langue parlée en Algérie :

### 2.1. Pratique langagières de discours journalistique en Algérie :

La presse véhicule un message formaté par des textes, lui conférant une valeur pratique. De nouveaux mots pour représenter de nouvelles informations. Chaque langue est vouée à évoluer, et les changements dans toute langue dépendent non seulement de sa structure intrinsèque qui régule la communication des locuteurs au sein d'une communauté, mais

---

<sup>4</sup> SOUIDI Sabrina.2021. « Contact des langues et représentations de l'usage de la langue française sur des pages de groupe facebook dédiées aux femmes algériennes ».Mémoire sous la direction de Dr MERBOUH Hadjer.Universite de Ain Témouchent.

également de ses fonctions qui sont influencées par les lois de l'évolution de la langue d'une société donnée.

Les changements dans la structure sociale entraînent des changements dans les conditions de développement du langage. Par conséquent, le discours journalistique à travers les médias écrits est différent des autres discours médiatiques.<sup>5</sup>

## 2.2. Le phénomène de contact des langues

« Le contact des langues est : la situation humaine dans laquelle un individu ou un groupe sont conduits utilise deux ou plusieurs langues » cite dans le dictionnaire de linguistique de Jean DUBOIS (1994, 115) 6

« Le contact des langues inclut toute situation dans laquelle une présence simultanée de deux langues affecte le comportement langagier d'un individu » proposée par MOREAU 1997.<sup>7</sup>

Contact de langue c'est l'utilisation de deux ou de plusieurs langues à la fois, par une personne ou par un groupe social.

### 2.2.1. Le bilinguisme

« Situation d'un individu parlant couramment deux langues différentes (bilinguisme individuel) ; situation d'une communauté où se pratiquent concurremment deux langues ».

Deuxième définition : « Les termes « bilingue », « bilinguisme » désignent différents phénomènes selon qu'ils décrivent un individu, une communauté ou un mode de communication, Une personne est bilingue si elle utilise deux langues de façon régulière ; une société est bilingue si elle utilise une langue dans un contexte et l'autre dans un contexte différent. Le mode de communication bilingue pourrait se référer au changement de langue ou à l'insertion de termes d'une des langues dans l'autre au cours d'échanges ».<sup>8</sup>

### 2.2.2. L'Alternance codique ou (code switching)

Un phénomène linguistique où une personne utilise deux langues différentes dans une même conversation autrement dit, permet au locuteur de passer d'une langue à une autre ou d'une variété à une autre, appelé le mélange codique ou le code mixing.

<sup>5</sup>[https://www.dunod.com/sites/default/files/atoms/files/Feuillette\\_104.pdf](https://www.dunod.com/sites/default/files/atoms/files/Feuillette_104.pdf), consulté le 19/1 / 2024, à 18h.

<sup>6</sup> J. Dubois. Dictionnaire de linguistique. Ed. Larousse. Paris. 1973. p115.

<sup>7</sup> MOREAU Marie-Louise, sociolinguistique concepts de base, éd : pierre Mardaga 1997. p : 94.

<sup>8</sup> Cours S.L de Dr MERBOUH, master 1 2022,2023.

Selon GUMPERZ (1989), ce phénomène est défini comme :

La juxtaposition à l'intérieur d'un même échange verbal, de passage ou le discours appartient à deux systèmes ou sous système grammaticaux différents.

L'alternance peut prendre la forme de deux phrases qui se suivent, ou apparaître à l'intérieur d'une seule phrase.<sup>9</sup>

### 2.2.3. L'interférence linguistique

L'interférence linguistique est un phénomène causé par le contact des langues, où un système linguistique (langue, variété de langue) influence un autre. La sociolinguistique s'intéresse à l'interférence en tant que corollaire du bilinguisme et du multilinguisme, consistant en l'ensemble des faits de langue qui en résultent lorsque le locuteur emploie l'une des langues. Les interférences linguistiques peuvent être observées chez les personnes ayant une connaissance limitée de la langue qu'elles utilisent.

L'interférence linguistique se manifeste lorsqu'un sujet bilingue utilise dans une langue cible (A) un trait phonétique, morphologique, lexical ou syntaxique caractéristique de la langue (B). Elle peut être provoquée par l'insuffisance de la langue source sur l'apprentissage de la langue cible, entraînant l'utilisation des habitudes langagières de la langue maternelle. L'interférence linguistique peut se présenter de différentes manières, telles que le transfert, l'emprunt, l'alternance codique, etc. Elle peut affecter tous les niveaux linguistiques, y compris le niveau phonétique, lexical, grammatical, morphologique et sémantique. Les interférences morphosyntaxiques sont particulièrement dominantes, se manifestant par la présence de modes d'agencement appartenant à un autre système dans une langue donnée. L'interférence linguistique peut compliquer l'apprentissage et l'enseignement des langues, mais elle n'est pas impossible à surmonter. Lorsque la connaissance linguistique antérieurement acquise dans la langue maternelle influence positivement l'apprentissage de la langue cible, on parle de « transfert linguistique ». En somme, l'interférence linguistique est un phénomène sociolinguistique qui résulte du contact de deux ou plusieurs langues et qui peut affecter l'apprentissage et l'utilisation d'une langue cible, en particulier chez les bilingues ou les apprenants de langues étrangères.<sup>10</sup>

<sup>9</sup> MOREAU Marie – Louise, sociolinguistique concepts de base, éd : pierre Mardaga 1997, p : 32.

<sup>10</sup> Cours S.L de Dr MERBOUH, master 1 2022,2023.

### 3. La créativité lexicale

L'évolution du lexique d'une langue est une réalité dynamique, car le lexique n'est pas un système fermé, mais est ouvert sur le référent, l'évolution du monde, de la pensée et de la société. Depuis sa création, une langue n'a jamais été figée, avec un lexique restreint. En effet, l'homme cherche toujours à inventer de nouveaux mots ou à en emprunter d'autres pour répondre à ses besoins langagiers et s'adapter à l'évolution du temps. Cette innovation lexicale peut prendre diverses formes, comme la dérivation, la composition, l'abréviation ou l'emprunt. Ces nouvelles formes lexicales ne sont pas nécessairement créées par des personnes cultivées comme les écrivains ou les journalistes, mais peuvent aussi provenir de couches sociales moins cultivées, qui jouent un rôle important dans ce domaine. Les spécialistes appellent ce phénomène le "néologisme", et son processus de création est la "néologie".<sup>11</sup>

La lexicologie est une branche de la linguistique qui se concentre sur l'étude du lexique, c'est-à-dire l'ensemble des mots d'une langue et des relations qui les lient. Son objectif est d'établir des règles pour expliquer la construction des unités lexicales et leur organisation sémantique. En relation étroite avec la morphologie lexicale, la lexicologie analyse la formation des mots autour des lexèmes. Elle explore également les liens de sens entre les mots, travaillant ainsi en collaboration avec la sémantique lexicale. Le lexique est un ensemble théorique de mots et des relations qu'ils entretiennent, virtuels en dehors d'un énoncé concret. Cet ensemble est dynamique, avec des mots qui disparaissent et d'autres qui apparaissent. La néologie, branche de la lexicologie, se consacre à l'intégration de nouveaux termes et à l'enrichissement constant du lexique existant.<sup>12</sup>

#### 3.1. Étude lexicologique ou componentielle des néologismes

La création lexicale en néologie englobe divers processus qui influent sur la formation de nouveaux mots en français. Ces processus varient en fonction des besoins lexicaux et donnent lieu à des néologismes, des mots complexes résultant de manipulations formelles, sémantiques ou catégorielles. Cependant, certains néologismes restent simples, sans manipulation. Bien que certains procédés de création lexicale présentent des similitudes, chaque manipulation effectuée sur les lexèmes de base pour former les néologismes les

<sup>11</sup> Leroy Louis (1971). Néologie et néologisme, Essai de typologie générale. Paris : CILF, La banque des mots n° 1, p7.

<sup>12</sup> DUBOIS(J), Ibid, p281.

distingue, aboutissant à des lexèmes simples ou multiples. Au fil du temps, des circonstances et des périodes de purisme ou d'ouverture linguistique, la créativité lexicale et sa productivité varient, mais l'objectif demeure l'enrichissement du lexique français.<sup>13</sup>

### **3.2. Apparition et Définition des Concepts de Néologie et Néologisme**

La néologie et le néologisme sont des concepts étroitement liés dans le domaine linguistique, mais ils diffèrent dans leur portée et leur application.

La néologie, également connue sous le nom de création lexicale, est un processus linguistique qui implique la création de mots nouveaux, simples, composés ou de locutions, ainsi que de sens nouveaux, appelés néologismes. Cette création permet de nommer des choses, des idées, des actions ou des activités, et est également utilisée pour produire un effet esthétique, en exploitant la diversité du vocabulaire et la richesse de la langue.

#### **3.2.1. La néologie et le néologisme**

La néologie (du grec néo- « nouveau » et -logie « parole, discours ») étudie les dispositifs formels et sémantiques pour la formation et l'intégration de nouveaux termes dans une langue donnée, relève d'une observation et d'une pratique, englobant des entités observables. Comparativement à la notion de néologisme, la néologie pose moins de problèmes car elle se concentre sur l'étude des mécanismes de création lexicale sans les connotations négatives associées au néologisme.

La néologie : Création de mots nouveaux et d'expressions ou de constructions nouvelles, dans une langue.

La néologie : Ensemble des processus de formation de nouvelles unités lexicales.

Un néologisme est un mot nouveau ou récemment apparu dans une langue, et la création de ces nouveaux mots est appelée néologisation.

La néologie est la discipline lexicologique qui étudie la création de ces unités émergentes dans une langue.

Un néologisme est généralement défini comme un mot nouveau introduit dans le lexique d'une langue. Cependant, plus spécifiquement, le terme néologisme est souvent réservé à la création et à l'utilisation de mots ou d'expressions formés à partir d'éléments déjà

---

<sup>13</sup> Rondeau Guy (1984). Introduction à la terminologie. 2e éd. Québec : Ed. Gaëtan Morin, p. 121.

présents dans la langue. De nombreux néologismes émergent pour des raisons pratiques et perdent rapidement leur caractère de nouveauté

Néologisme (néo, nouveau ; logos, parole, discours), en tant que concept complexe, peut être défini de manière simple et contemporaine comme un "mot nouveau" ou un "sens nouveau d'un mot existant déjà dans la langue". Cependant, ce processus de création de nouveaux termes est bien plus complexe qu'il n'y paraît, impliquant une réflexion philosophique sur le temps et la communication humaine. Les mots, en tant que manifestation de l'activité symbolique de l'homme, sont créés pour représenter le monde, les émotions et les pensées. Ainsi, le langage est intrinsèquement lié à un processus créatif et innovant, soulignant l'importance des néologismes dans l'évolution linguistique et philosophique.

Dictionnaire Grand Larousse de la langue française : « Néologie. n.f. Création de mots nouveaux ».

Un néologisme est un mot nouveau ou une nouvelle acception d'un mot existant, récemment introduit dans une langue. Il peut s'agir d'un emprunt à une autre langue, comme l'anglais, ou d'une création interne à la langue, par dérivation ou composition. Les néologismes sont une manifestation de l'évolution naturelle et de la créativité d'une langue vivante comme le français. Ils peuvent aussi parfois désigner des mots inventés par des personnes souffrant de troubles du langage. L'apparition de néologismes est un phénomène linguistique courant et positif, qui témoigne de la vitalité d'une langue. <sup>14</sup>

La définition la plus proche de celle proposée par GUILBERT L. est celle du Dictionnaire de Linguistique et des Sciences du Langage, dans lequel DUBOIS J. définit le néologisme comme étant «une unité lexicale fonctionnant dans un domaine de communication déterminé et qui n'était pas réalisé

### 3.2.2. Les types de néologismes

Les principaux types de néologismes sont les suivants:<sup>15</sup>

- 1- Néologismes de forme : comprennent les dérivations, compositions, troncations, siglaisons, etc. Ce sont de nouveaux mots formés à partir d'éléments existants.

<sup>14</sup> Cours S.L de Pr. Dr SAID BELARBI Djeloul, Master 2, La Salle E 19.

<sup>15</sup> Cours S.L de Pr. Dr SAID BELARBI Djeloul, Master 2, La Salle E 19.

- 2- Néologismes de sens : emploi d'un mot ou d'une expression préexistants dans un sens nouveau.
- 3- Néologismes officiels : termes recommandés par le législateur pour remplacer un terme étranger.
- 4- Néologismes scientifiques, techniques et commerciaux : Liés à la technique moderne et aux produits nouveaux.
- 5- Néologismes de la presse : Mots touchant à divers domaines comme la culture, le sport, la technique ou la politique. La presse contribue à leur diffusion.
- 6- Néologismes littéraires : Créés principalement par les écrivains, mais qui ont peu de chances de s'intégrer au vocabulaire courant.

7- Les néologismes objectifs :

Créés pour nommer de nouveaux objets ou concepts, souvent dans les domaines techniques et scientifiques. Ils sont principalement issus d'emprunts à l'anglais, mais des commissions de terminologie tentent de proposer des équivalents français. Bien que très nombreux (près de 3 000 répertoriés), la plupart restent utilisés uniquement par les spécialistes et seuls quelques-uns s'introduisent dans le langage courant.<sup>16</sup>

8- Les néologismes subjectifs :

Des créations produites dans un but stylistique, pour créer des effets de surprise, de provocation ou toucher la sensibilité du lecteur. Des auteurs comme Henri Michaux, Raymond Queneau ou Boris Vian ont ainsi inventé des mots qui s'éloignent du langage ordinaire. Sauf exception, ces néologismes d'auteurs ont une durée de vie limitée à leur emploi dans un ouvrage et n'entrent pas dans le lexique général.

- Type de néologisme, selon Saussure, font référence aux nouvelles formes linguistiques socialement diffusées et connues par un certain nombre de locuteurs, mais qui ne sont pas encore attestées (les néologismes de discours).
- Type de néologisme définis par Sablayrolles, sont des lexies nouvelles qui surgissent dans le discours d'un locuteur dans une situation communicative spécifique. Ces néologismes de discours sont considérés comme des

---

<sup>16</sup> Cours S.L de Pr. Dr SAID BELARBI Djeloul, Master 2, Le 9.11.2023, La Salle E 19.

phénomènes langagiers intéressants, relevant de la langue dès leur création et première apparition, car c'est la langue qui les rend possibles. Ainsi, les néologismes de discours sont créés par un locuteur dans un contexte de communication particulier, tandis que les néologismes de langue englobent les nouvelles formes linguistiques socialement répandues mais non encore attestées<sup>17</sup>.

- Classifications des néologismes

Selon Maurice Grevisse

Les néologismes peuvent être classés en trois catégories selon leur raison d'être :

Nécessité de désigner une réalité ou un concept nouveau, comme le mot "télégraphier".

Besoin de désigner des choses déjà connues par un nom jugé plus efficace, par exemple trouver des désignations populaires pour la terminologie scientifique.

Néologismes involontaires, qui peuvent être dus soit au bilinguisme (un mot ou sens passe d'une langue à l'autre), soit à la tendance à la régularité et à la simplicité (comme "solutionner" dérivé de "solution" au lieu de "résoudre").

### 3.2.3. Les types de la néologie :

Il existe quatre principaux types de néologie :

- 1- La néologie phonologique, qui consiste en la formation de la substance du signifiant et sa transcription.
- 2- La néologie syntagmatique, qui concerne la combinaison d'éléments différents, notamment les dérivations.
- 3- La néologie sémantique, qui porte sur la mutation du sens sans création d'un nouveau signifiant.
- 4- La néologie d'emprunt, qui consiste à intégrer des mots d'autres langues.<sup>18</sup>
- 5- La néologie dénominative, qui répond au besoin de nommer de nouveaux objets ou concepts.

<sup>17</sup> Cours S.L de Pr. Dr SAID BELARBI Djeloul, Master 2, La Salle E 19.

<sup>18</sup> Hermans Adrien, Vansteeland Andree (1999). Néologie traductive (1999). RINT, Terminologies nouvelles, n° 20, p. 37.

- 6- La néologie stylistique, propre aux écrivains qui utilisent des mots spécifiques pour s'exprimer de manière inédite, dans un but d'expressivité.
- 7- la néologie de langue, qui est très fréquente mais souvent passée inaperçue car les mots sont créés en conformité avec le système lexical à l'aide de préfixes, suffixes, et ne se distinguent pas des mots ordinaires.
- 8- Néologie dénomminative : Ce type consiste à donner un nom à un objet ou concept nouveau, répondant ainsi au besoin de communiquer une expérience inédite. Cela se traduit par la nécessité de nommer de nouvelles réalités et objets.<sup>19</sup>

- La distinction entre néologie de forme et néologie de sens, selon les linguistes comme J-F Sablayrolles et Dubois :<sup>20</sup>

#### A. Néologie de forme :

Il s'agit de la création de nouveaux mots qui n'existaient pas auparavant, principalement par dérivation ou composition. Il ya deux types :

- La formation primitive : création de mots totalement nouveaux, sans lien avec des mots existants (ex : "internet").

- La formation réursive : création de mots nouveaux en utilisant des éléments existants dans la langue, selon les modes de formation connus (ex : "SIDA").

#### B. Néologie de sens :

C'est l'utilisation d'un mot existant dans la langue, mais avec un sens nouveau, que ce sens soit conceptuellement nouveau ou exprimé auparavant par un autre mot (ex : le mot "virus" utilisé en informatique). Donc la néologie couvre à la fois la création de nouveaux mots (néologie de forme) et l'attribution de nouveaux sens à des mots existants (néologie de sens).<sup>21</sup>

## 4. La lexicologie

La lexicologie est une branche de la linguistique qui se concentre sur l'étude du lexique, c'est-à-dire l'ensemble des mots d'une langue et des relations qui les lient. Son objectif est

<sup>19</sup> Rondeau Guy (1984). Introduction à la terminologie. 2e éd. Québec : Ed. Gaëtan Morin, p. 124

<sup>20</sup> Cours S.L de Pr. Dr SAID BELARBI Djeloul, Master 2, La Salle E 19.

<sup>21</sup> Rondeau Guy (1984). Introduction à la terminologie. 2e éd. Québec : Ed. Gaëtan Morin, 238 p.

d'établir des règles pour expliquer la construction des unités lexicales et leur organisation sémantique. En relation étroite avec la morphologie lexicale, la lexicologie analyse la formation des mots autour des lexèmes. Elle explore également les liens de sens entre les mots, travaillant ainsi en collaboration avec la sémantique lexicale. Le lexique est un ensemble théorique de mots et des relations qu'ils entretiennent, virtuels en dehors d'un énoncé concret. Cet ensemble est dynamique, avec des mots qui disparaissent et d'autres qui apparaissent. La néologie, branche de la lexicologie, se consacre à l'intégration de nouveaux termes et à l'enrichissement constant du lexique existant.<sup>22</sup>

#### 4.1. La lexie

La lexie est une unité fonctionnelle significative du discours, comme un mot, une locution, une expression, etc. Ce concept a été élaboré pour la première fois par Bernard Pottier, et réutilisé par Jean-François Sablayrolles. La lexie peut être une unité simple, indécomposable (un lexème), ou une unité complexe comprenant des formes affixées, composées, des syntagmes prépositionnels, ou même des unités allant jusqu'à la phrase inclusivement et des textes connus par de nombreux membres de la communauté linguistique. Donc, la lexie est une unité du lexique, qu'il s'agisse d'un mot (lexie simple) ou d'une expression (lexie complexe)<sup>23</sup>

#### 4.2. Lexème simple

Le processus de création lexicale pour former de nouveaux mots simples, qui sont des lexèmes, est moins fréquent car la plupart des nouveaux mots sont des variations, des emprunts ou des réemplois de mots existants. Ce processus est souvent associé au domaine littéraire, où les écrivains créent de nouveaux lexèmes. Par exemple, le mot "gisouclot" est un lexème simple inventé par René de Ceccaty dans le roman "Babel des mers" (1987) pour désigner un fruit imaginaire.<sup>24</sup>

---

<sup>22</sup> DUBOIS(J), Ibid, p281.

<sup>23</sup> Igor A. Mel'cuk, André Clas, Alain Polguère, Introduction à la lexicologie explicative et combinatoire. Duculots.a. 1995. Printed in Belgium.p73.

<sup>24</sup>ArbourBarbaud, Évelyne. 2012. *Identification et modélisation lexicographique des dépendances syntaxiques régies du français: le cas des dépendances nominales*. Mémoire de maîtrise. Département de linguistique et de traduction. Université de Montréal.

## 5. Les procédés de formation des néologismes

### 5.1. L'Affixation

L'affixation est un mécanisme linguistique puissant pour la création de nouveaux mots. Les affixes, tels que les préfixes et les suffixes en français, sont des éléments qui se combinent avec un radical autonome pour former un nouveau lexème dérivé. Les préfixes se fixent au début du radical, tandis que les suffixes se fixent à la fin, modifiant ainsi le sens ou la catégorie lexicale ou grammaticale du mot. Il est important de noter que la catégorie grammaticale des dérivés peut varier en fonction de l'ajout d'un préfixe ou d'un suffixe. Les mots dérivés obtenus peuvent être donc formés grâce à un préfixe, à un suffixe ou à leur combinaison.<sup>25</sup>

La proportion des mots nouveaux par affixation, en particulier grâce aux suffixes, est significative dans le lexique français. Cette productivité élevée a suscité des études approfondies sur ce processus. Ainsi, pour qu'il y ait affixation, des liens sémantiques et formels doivent être établis entre la base et le mot dérivé. Le dérivé doit être interprété comme le produit de leur combinaison.<sup>26</sup>

#### Exemple :

Néologisme	Radical	Suffixe	Sens obtenus	Catégorie grammatical
Islamiste	Islam	Iste	Relatif à l'islam	Adjectif + nom

Néologisme	Radical	Préfixe	Sens obtenus	Catégorie grammatical
Afro pessimiste	Pessimiste	Afro	Un africain pessimiste	Adjectif

<sup>25</sup> DUBOIS J., GIACOMO M., GUESPIN L., MARCELLESI C., MARCELLESI J-B., MEVEL J-P., Grand dictionnaire linguistique & sciences du langage, Paris, Larousse, 2007, p. 136.

<sup>26</sup> DUBOIS J., GIACOMO M., GUESPIN L., MARCELLESI C., MARCELLESI J-B., MEVEL J-P., Grand dictionnaire linguistique & sciences du langage, Paris, Larousse, 2007, p. 21.

## 5.2. La Composition

La composition est un processus de création lexicale où deux lexèmes autonomes du français se combinent pour former un nouveau terme. Ces lexèmes contribuent à créer un troisième lexème dont la signification va au-delà de celle de ses parties constitutives. Les néologismes en français peuvent varier en fonction de leur nature grammaticale, de leur sens et de l'ordre de leurs constituants. Par exemple, le terme "application mobile" reste dans la catégorie des substantifs, car il est composé de deux substantifs. En revanche, le terme "gâte-sauce", composé d'un verbe et d'un substantif, perd le poids grammatical du verbe et est catégorisé comme un substantif.

Le français crée également des mots nouveaux par composition savante, en combinant des éléments du latin et du grec. Dans ces compositions, deux bases s'associent pour former un néologisme à base multiple, où au moins l'un des éléments est une base non autonome d'origine ancienne. Par exemple, le néologisme "chrononutrition" est formé du mot grec "chrono" et de l'élément endogène français "nutrition". Les compositions peuvent également inclure des éléments de la même base latine ou grecque, comme le mot "bibliophile" formé des éléments grecs "biblio" et "phile". Il existe aussi des composés hybrides, mélangeant des éléments grecs et latins non autonomes qui deviennent indépendants dans un composé néoclassique, tel que le mot "ludothèque" formé des éléments latin "ludo" et grec "thèque". La catégorie grammaticale et la forme des mots sont souvent modifiées dans ces compositions savantes, tout en conservant leur sens initial.<sup>27</sup>

### Exemple :

Néologismes	1 <sup>er</sup> unité	2eme unité	Fusion des unités	Sens obtenus	Catégorie grammatical
Makam-chahid	Makam	Chahid	Trait d'union	Monument situé à Alger	Nom

## 5.3. Les mots valise :

Le mot valise est une forme particulière de création de mots nouveaux qui combine deux lexèmes simples en les emboîtant l'un dans l'autre, impliquant ainsi l'effacement d'une

<sup>27</sup> SABLAYROLLES, Jean-François. La néologie en français contemporain : examen du concept et analyse de productions néologiques récentes. Paris: H. Champion, 2000, page 220-225.

partie d'au moins l'un des deux mots. Cette superposition des bases entraîne un changement à la fois formel et sémantique, tout en conservant la même catégorie grammaticale que les lexèmes superposés.

Un exemple :

"Japonaiserie", formé par l'enchâssement des mots "Japon" et "niaiserie", modifiant ainsi leur forme pour créer ce néologisme.

#### **5.4. La dérivation**

La dérivation est un processus linguistique qui consiste à former de nouveaux mots en ajoutant des préfixes ou des suffixes à des mots existants. Par exemple, en ajoutant le préfixe « re » à « faire », on obtient le mot « refaire ». De même, en ajoutant le suffixe « tion » à « inenter », on obtient le mot « invention ». La dérivation permet d'enrichir le vocabulaire et de créer de nouveaux mots avec des significations différentes.<sup>28</sup>

#### **5.5. L'étude Morphosyntaxique**

Une branche de la linguistique qui étudie la structure des mots et leur combinaison dans les phrases. Elle se penche sur la manière dont les mots se forment (morphologie) et comment ils s'organisent dans une phrase (syntaxe). En d'autres termes, la morphosyntaxe examine comment les mots se transforment et s'agencent pour créer du sens dans une langue donnée. Cela inclut l'étude des règles grammaticales, des catégories de mots (noms, verbes, adjectifs,..) et des relations entre les mots au sein d'une phrase.

La morphosyntaxe concerne l'ensemble des structures qui permettent de construire grammaticalement un énoncé.

Morphosyntaxe est une discipline qui regroupe l'étude des formes (morphologie) et celle des règles de combinaison des morphèmes (syntaxe), le considérant comme un tout indissociable.

C'est un domaine d'étude en linguistique qui se penche sur la manière dont les mots se combinent pour former des phrases dans une langue donnée. Elle examine la structure grammaticale, les règles de formation des mots, les fonctions syntaxiques, etc. C'est une

---

<sup>28</sup> Guilbert Louis (1971). La néologie scientifique et technique. Paris: CILF, La banque des mots, n°1, p. 45.

discipline passionnante qui nous aide à comprendre comment les langues sont organisées et comment les mots interagissent les uns avec les autres pour créer du sens.<sup>29</sup>

### 5.6. Le processus de Structuration

La structuration est un concept qui concerne l'organisation et la disposition des éléments dans un système donnée. Dans le contexte linguistique, la structuration se réfère à la manière dont les mots, les phrases et les idées sont organisés pour créer une signification cohérente. Cela inclut la structure grammaticale d'une langue, telle que l'ordre des mots dans une phrase, la construction des phrases et l'utilisation de la ponctuation pour marquer les différentes parties d'un texte. La structuration joue un rôle essentiel dans la communication, car elle permet de transmettre des idées de manière claire et compréhensible.

En étudiant la structuration pour mieux comprendre comment les langues sont organisées et utilisées pour communiquer. La structuration est l'action de doter ou le fait de donner ou d'acquérir une structure. La structuration est le processus de création d'une structure. Cela peut s'appliquer à différents domaines, tels que la linguistique, la psychologie, la sociologie, etc. En linguistique, la structuration peut se référer à l'organisation des éléments d'une phrase ou d'un discours pour créer une signification claire et cohérente. Dans d'autres domaines, la structuration peut se rapporter à la manière dont les idées, les concepts ou les objets sont organisés pour former une structure logique. C'est un processus essentiel pour donner du sens et de l'ordre à notre monde complexe.<sup>30</sup>

---

<sup>29</sup>GILBERT, Louis. Grammaire générative et néologie lexicale [en ligne]. 1974, page 35 [cit. 2015-01-04]. Disponible sur : [http://www.persee.fr/web/revues/home/prescript/article/lgge\\_0458-726X\\_1974\\_num\\_8\\_36\\_2272](http://www.persee.fr/web/revues/home/prescript/article/lgge_0458-726X_1974_num_8_36_2272). , consulté le 25/1 / 2024, à 17h.

<sup>30</sup><https://www.cnrtl.fr/definition/structuration> , consulté le 6 /2 / 2024, à 18h.

**Chapitre 2 :**  
**Le passage du néologisme à**  
**la néonymie**

## 1. La relation entre les disciplines

Il y a une tentative de distinguer et d'opposer trois éléments - la linguistique, la terminologie et la lexicographie (générale et terminologique). Cependant, les progrès de la terminologie en tant que discipline ont permis de mieux situer chacun de ces éléments dans un cadre qui leur est propre, tout en révélant leurs liens et leur interdépendance. Bien que chacun de ces éléments puisse être autonomes, ils sont en réalité inséparables et constituent un tout lorsqu'il s'agit d'analyse. Autrement dit, il est difficile de travailler en terminologie sans avoir des connaissances en linguistique et en lexicographie.<sup>31</sup>

### 1.1 La linguistique

La linguistique est une discipline scientifique qui s'intéresse à l'étude du langage. Elle n'est pas prescriptive mais descriptive, c'est-à-dire qu'elle se contente de décrire la langue telle qu'elle est et non telle qu'elle devrait être. La linguistique recouvre l'étude des aspects formels des langues tels que la phonétique, la phonologie, la morphologie, la syntaxe, la sémantique et la pragmatique.<sup>32</sup>

### 1.2 La terminologie

La discipline qui se concentre sur l'étude théorique des noms donnés aux objets ou concepts dans un domaine de connaissance spécifique.

L'organisation des termes dans la langue, ainsi que les défis liés à la traduction, la classification et la documentation de ces termes est appelée la terminologie.<sup>33</sup>

### 1.3 La lexicographie

La science qui consiste à recenser les mots, les classer, les définir et les illustrer, par des exemples ou des expressions, pour rendre compte de l'ensemble de leurs significations et de leurs acceptions au sein d'une langue, afin de constituer un dictionnaire est la lexicographie. La lexicographie se distingue de la lexicologie, de la sémantique et de l'étymologie par son

<sup>31</sup> Cours S.L de Dr AMOURI Houda , Master 1, Le 23.10.2022.

<sup>32</sup> Ferdinand de Saussure, 1916, Cours de linguistique générale, Edition TALANTIKIT, p12.

<sup>33</sup> DUBOIS(J) 1994, dictionnaire de la linguistique et de sciences du langage, éd Larousse, paris, p481.

rôle spécifique dans la création et la rédaction des dictionnaires, contrairement à l'étude des mots, de leur signification et de leur origine.<sup>34</sup>

## 2. La terminologie, la néonymie

La terminologie, comme de nombreuses autres disciplines, développe sa propre terminologie interne au fur et à mesure de son évolution. Cela conduit parfois à des discussions et désaccords sur les termes à utiliser, chacun proposant de nouveaux termes pour faire progresser la discipline. Bien que cela puisse sembler superflu, cela reste un fait observable - la terminologie terminologique s'enrichit et son vocabulaire se précise, certains anciens termes étant même oubliés. La question soulève de savoir s'il serait plus juste d'utiliser "néo terme" ou "néoterminologisme" plutôt que "néonyme" lorsqu'il s'agit spécifiquement de terminologie, afin de mieux se distancer de la linguistique générale et affirmer l'indépendance de la terminologie en tant que discipline.<sup>35</sup>

La notion de néonymie remonte aux années 1980 et a été proposée pour la première fois par GuyRondeau, qui la décrit ainsi :

« Si l'on considère la spécificité du terme néologisme, il se distingue des néologismes lexicaux d'un langage général de la manière suivante : le terme est distinct du mot différent ». (Rondeau 1984 : 122 : 5-15).

La terminologie se réfère à l'ensemble des termes et des concepts spécifiques à un domaine particulier. Elle joue un rôle important dans la communication et la compréhension précise d'un sujet. La terminologie permet d'établir un langage commun et précis entre les experts d'un domaine spécifique. Elle peut inclure des termes techniques, des acronymes, siglaison, troncation et des définitions spécifiques. La terminologie est utilisée dans de nombreux domaines tels que la médecine, la technologie, et bien d'autres encore. Elle facilite la transmission d'informations précises et évite les malentendus.<sup>36</sup>

La première utilisation du terme "néonymie" dans le texte de Rey est mise en évidence par l'utilisation de guillemets. Ce qui indique une distanciation par rapport à l'innovation lexicale. Ce marquage souligne une distanciation linguistique et personnelle du créateur, ainsi que des attitudes telles que l'acceptation sous réserve, le rejet ou l'attente. De plus,

<sup>34</sup> DUBOIS (J), Op.cit, 278.

<sup>35</sup> Coste (Daniel) et Galisson (Robert), Dictionnaire de didactique des langues, Hachette, Paris, 1986, 612 p.

<sup>36</sup> Depecker (Loïc), Entre signe et concept, Eléments de terminologie générale, Presses Sorbonne Nouvelle, Paris, 2002, 198 p.

"néonymie" est placé entre deux termes qui ont eux-mêmes peu de concurrents synonymiques. En consultant divers dictionnaires, on constate que le terme "équivalent" est souvent retenu comme synonyme de "synonymie", bien que sans grande conviction. Il est possible que cette famille de mots soit l'une des rares où l'entente terminologique est presque totale, du moins jusqu'à ce qu'une remise en question survienne. A. Rey introduit un néologisme, "orthonymie", pour désigner l'activité normalisatrice, soulignant ainsi la nécessité de structurer cette activité et de la subdiviser en phases identifiables par d'autres néologismes. Il est donc prévisible que de nouveaux termes seront créés pour combler des lacunes terminologiques.<sup>37</sup>

### 2.1. La Néonymie :

Le terme "néonymie" est apparu récemment (dans les deux ou trois dernières années) dans le discours des terminologues, qui ont ressenti le besoin de distinguer les concepts de "langue générale" et de "langue terminologique". Cependant, ce terme n'a pas encore vraiment pénétré le discours des linguistes, qui continuent à utiliser la terminologie traditionnelle. Il semble y avoir un flottement entre les notions de néologie et de néonymie, sans véritable systématisation dans l'emploi de ces termes. Cela n'est pas dû au hasard, mais plutôt à une hésitation ou à une décision de laisser le terme le plus récent ("néonymie") s'imposer progressivement, sans qu'une autorité ne le prenne en charge et ne le diffuse de manière officielle.

La néonymie est un terme qui désigne la création de nouveaux mots ou expressions. Cela peut se produire pour différents raisons, comme l'évolution de la société, les avancées technologiques ou les changements culturels<sup>38</sup>

Jacques Cellard écrit que le néonyme «tend à remplacer les néologismes, anciens et classiques, mais isolés, et le néonyme prend place dans une série très féconde : synonymes, homonymes, patronymes, noms de lieux. il considère le mot comme un synonyme quasi absolu du néologisme, si l'on exclut le critère temporel qui le distingue.

<sup>37</sup>[https://boulanger.recherche.usherbrooke.ca/document-article-boulanger\\_1983c#:~:text=La%20n%C3%A9ologie%20g%C3%A9n%C3%A8re%20les%20r%C3%A8gles,en%20produits%20lexicaux%20et%20terminologiques](https://boulanger.recherche.usherbrooke.ca/document-article-boulanger_1983c#:~:text=La%20n%C3%A9ologie%20g%C3%A9n%C3%A8re%20les%20r%C3%A8gles,en%20produits%20lexicaux%20et%20terminologiques), consulté le 12 / 2 / 2024, à 10h.

<sup>38</sup> Rondeau Guy (1984). Introduction à la terminologie. 2e éd. Québec : Ed. Gaëtan Morin, p. 122.

Il montre que le terme récent est une création synchronique pilotée par le langage, c'est-à-dire que ses composantes étymologiques sont transparentes (néo-« nouveau » et -nyme « nom »).

Cette innovation a permis d'incorporer de nouveaux éléments dans le paradigme de production, alors que les néologismes restaient plus isolés.

Voir aussi (la productivité des dérivés linguistiques en -isme : régionalisme, argotisme, canadianisme, étatsunisme, etc.

On critiquera donc l'obsolescence des nouveaux mots et des nouveaux apprentissages »<sup>39</sup>

« Un autre linguiste-terminologue suggère que l'usage de néonymie devrait être limité au domaine de la langue terminologique, tandis que la néologie devrait être utilisée dans le contexte de la langue générale. Cela signifie que les termes spécialisés ou définis de manière légèrement différente sortent du domaine de la synonymie et entrent dans le problème de la hiérarchisation des éléments. Dans ce cas, la néonymie et la néologie pourraient être considérées comme des cohyponymes, nécessitant un terme générique ou un hyperonyme pour les englober ».

« Un autre linguiste néologie pourrait être considéré comme l'hyperonyme ou le terme générique de néonymie, qui serait alors limité au rôle d'hyponyme ou de spécifique, à la fois pour la langue générale et la langue terminologique. Ainsi, il ne s'agirait plus de synonymie, car néologie aurait un rapport similaire avec néonymie que fleur avec tulipe. Cette reformulation met en lumière la relation hiérarchique entre ces termes, suggérant que néologie englobe néonymie de la même manière que fleur englobe tulipe ».<sup>40</sup>

D'après les trois critiques des linguistes, nous remarquons que la néologie et néologisme jouent le même rôle de la néonymie et l'un complète l'autre une fait le traitement de la lexicologie et l'autre fait le traitement de la terminologie.

Le terme néonymie définit comme le sous-champ de la néologie terminologique.

Un néonymie est un mot ou une expression récemment inventée et intégrée dans une langue, ce qui en fait un synonyme de néologisme.

<sup>39</sup> Cours S.L de Pr. Dr SAID BELARBI Djeloul, Master 2, Le 9.11.2023, La Salle E 19.

<sup>40</sup> [https://boulanger.recherche.usherbrooke.ca/document-article-boulanger\\_1983c#:~:text=La%20n%C3%A9ologie%20g%C3%A9n%C3%A8re%20les%20r%C3%A8gles,serait%20subordonn%C3%A9e%20C3%A0%20la%20n%C3%A9ologie,%20consulté%20le%2014%2F02%2F2024,%20à%2023h.](https://boulanger.recherche.usherbrooke.ca/document-article-boulanger_1983c#:~:text=La%20n%C3%A9ologie%20g%C3%A9n%C3%A8re%20les%20r%C3%A8gles,serait%20subordonn%C3%A9e%20C3%A0%20la%20n%C3%A9ologie,%20consulté%20le%2014%2F02%2F2024,%20à%2023h.)

Les néonymies jouent un rôle essentiel dans l'évolution et l'enrichissement de la langue en facilitant son adaptation aux évolutions sociales, culturelles, technologiques et scientifiques. Bien que certains néonymies puissent être de courte durée et tomber dans l'oubli rapidement, d'autres s'installent de manière pérenne dans le vocabulaire.<sup>41</sup>

## 2.2. Les défis terminologiques

Le manque de normalisation du vocabulaire terminologique est un problème récurrent dans votre domaine. Malgré les efforts de standardisation de l'ISO, il n'y a pas encore de consensus sur l'utilisation de certains termes clés comme "concept", "notion", "définitoire", "définitionnel", etc. Chaque chercheur semble avoir ses propres préférences et usages, sans grande chance de concession ou de conversion aux idées des autres, sauf après un débat approfondi. Cela se traduit par de nombreuses précautions oratoires et remarques métalinguistiques lors des colloques, où les intervenants justifient leurs choix terminologiques. Certains termes comme "synonymie", "néonymie" et "orthonyme" illustrent bien cette non-fixation du vocabulaire, certains étant plus "normalisés" que d'autres. L'implantation d'un nouveau terme dépend aussi beaucoup de la réputation de son inventeur.

La néologie correspond au besoin et aux procédés d'enrichissement du lexique d'une langue, tandis que la néonymie se rapporte davantage à l'activité pratique et concrète de désignation des choses. La néologie serait donc le versant linguistique potentiel, en lien avec la structure et le lexique de la langue, tandis que la néonymie constituerait le versant terminologique actantiel, la réalisation concrète de la néologie sous forme de syntagmes, symboles, formules, etc. Ainsi, la néonymie serait subordonnée à la néologie, la première transformant en produits lexicaux et terminologiques les règles d'augmentation du lexique générées par la seconde. Cette distinction entre activité (néologie) et production/réalisation (néonymie) s'appliquerait à la fois à la langue générale et à la langue terminologique<sup>42</sup>.

## 2.3. Le rapport entre néologisme et néonymie :

« Néonyme » tend à remplacer « néologisme », terme plus ancien et classique, mais isolé, tandis que « néonyme » s'inscrit dans une série productive comme « synonyme », « homonyme », « patronyme », « toponyme », etc. Il considère le « néonyme » comme un

<sup>41</sup><https://www.scribd.com/document/511174039/chapitre-5-6>, consulté le 15 / 2 / 2024, à 16h.

<sup>42</sup> Hermans Adrien, Vansteeland Andree (1999). Néologie traductive. RINT, Terminologies nouvelles, n° 20, p. 37

synonyme quasi absolu du « néologisme », sauf pour le critère temporel qui les sépare. Cellard indique que le terme le plus récent est une création synchronique motivée linguistiquement, avec des composantes étymologiques transparentes (néo- « nouveau » et -nyme (onoma) « nom »). Cette reconstruction linguistique permet à l'élément nouveau de s'inscrire dans un paradigme productif, contrastant avec le « néologisme », qui reste plus isolé dans cette catégorie linguistique. Le raisonnement s'applique de la même manière à la « néonymie » par rapport à la « néologie ». La critique du « néologisme » et de la « néologie » réside dans leur ancienneté, leur caractère classique et leur aspect diachronique.

Cette critique incite à une réévaluation des termes anciens, visant à retrouver le sens étymologique de « néologie » (néo- « nouveau » et -logie (logos) « discours ») pour restituer son sens originel et littéraire du XVIIIe siècle.<sup>43</sup>

#### **2.4. L'étude de la néologie à la néonymie :**

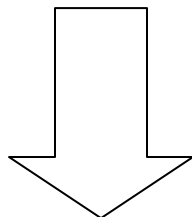
La néologie et la néonymie sont deux concepts distincts liés à l'enrichissement du langage. La néologie se réfère à l'expansion du lexique et des structures linguistiques, tandis que la néonymie concerne la désignation pratique des choses. La néologie est plus théorique, impliquant la création de nouvelles unités linguistiques, tandis que la néonymie est plus pratique, se concentrant sur la création de termes concrets. En somme, la néologie établit les règles pour enrichir le lexique, tandis que la néonymie les met en œuvre pour produire des termes et des expressions. Ainsi, la néonymie dépend de la néologie, formant un lien entre l'activité linguistique théorique (néologie) et sa concrétisation terminologique (néonymie).<sup>44</sup>

---

<sup>43</sup> Cours S.L de Pr. Dr SAID BELARBI Djeloul, Master 2, Le 14.12.2023, La Salle E 19.

<sup>44</sup>Annie Paquin. Décembre2006. « Étude de la néologie dans la terminologie de terrorisme avant et après septembre 2001 : une approche lexico métrique sous la direction Marie Claude Lhomme. Université de Montréal.

Neologie



Néonymie

#### 2.4.1. Fig. (II.1) le passage de la néologie à la néonymie

### 2.5. La différence entre la néologie vs la néonymie

La différence entre la néologie de large diffusion et la néonymie réside dans le fait que la néologie de large diffusion se concentre sur l'identification des néologismes présentés dans la presse générale, visant à repérer les termes nouveaux utilisés couramment dans des textes standards par un large public. En revanche, la néonymie exclut les néologismes provenant des domaines spécifiques tels que la technologie, la science ou l'industrie, se focalisant sur les termes nouveaux qui ne sont pas liés à des domaines spécialisés.<sup>45</sup>

La néologie fait référence à la création de nouveaux mots qui sont largement adoptés et utilisés par les locuteurs d'une langue. Ces nouveaux mots peuvent provenir des différentes sources comme les avancées technologiques, les changements sociaux ou les besoins de communication. Quant à la néonymie, elle se concentre sur l'étude des nouveaux mots dans une langue donnée, cela inclut l'analyse de leur formation, de leur signification et de leur intégration dans le système linguistique existant. La néonymie permet de mieux comprendre comment les nouveaux mots sont créés et évoluent au fil du temps.<sup>46</sup>

## 3. Construction et production de mots

Chaque langue reflète une réalité particulière, et chaque réalité permet de construire une culture qui peut être réinventée en un concept doté de sens. La langue est intrinsèquement liée à la culture et à la perception du monde.

Chaque langue offre une façon unique de conceptualiser la réalité.

<sup>45</sup> HUMBERT-DROZ, Julie. Le passage de termes d'une langue de spécialité à la langue générale : Le cas du domaine spatial. 2014.

<sup>46</sup> PECMAN, Mojca (2018) : *Langue et construction de connaissances. Énergie lexico-discursive et potentiel sémiotique des sciences*. Paris: L'Harmattan, 265 p.

La construction culturelle d'un concept permet de lui donner un sens et une signification au-delà de simple définition linguistique.

La question aborde la relation entre la langue, la culture et la construction du sens. Chaque langue est interprétée à travers sa propre réalité culturelle, ce qui influence la signification des mots et leur identité culturelle. Il est essentiel d'acquérir une compréhension approfondie de la culture associée pour transmettre efficacement les aspects pertinents de la réalité exogène de la langue cible. <sup>47</sup>Le sens d'un mot résulte d'une interprétation guidée par une réflexion qui reconstruit l'intention initiale. Ainsi, le sens repose sur les caractéristiques linguistiques qui représentent l'identité du concept, devenant une unité opérationnelle dans la langue cible. Les linguistes doivent être conscients du contexte dans lequel chaque mot est utilisé, en tenant compte des références culturelles qui façonnent sa signification et son expression graphique. En résumé, la compréhension profonde des concepts traités nécessite une interprétation attentive du sens à travers le prisme culturel et linguistique approprié.<sup>48</sup>

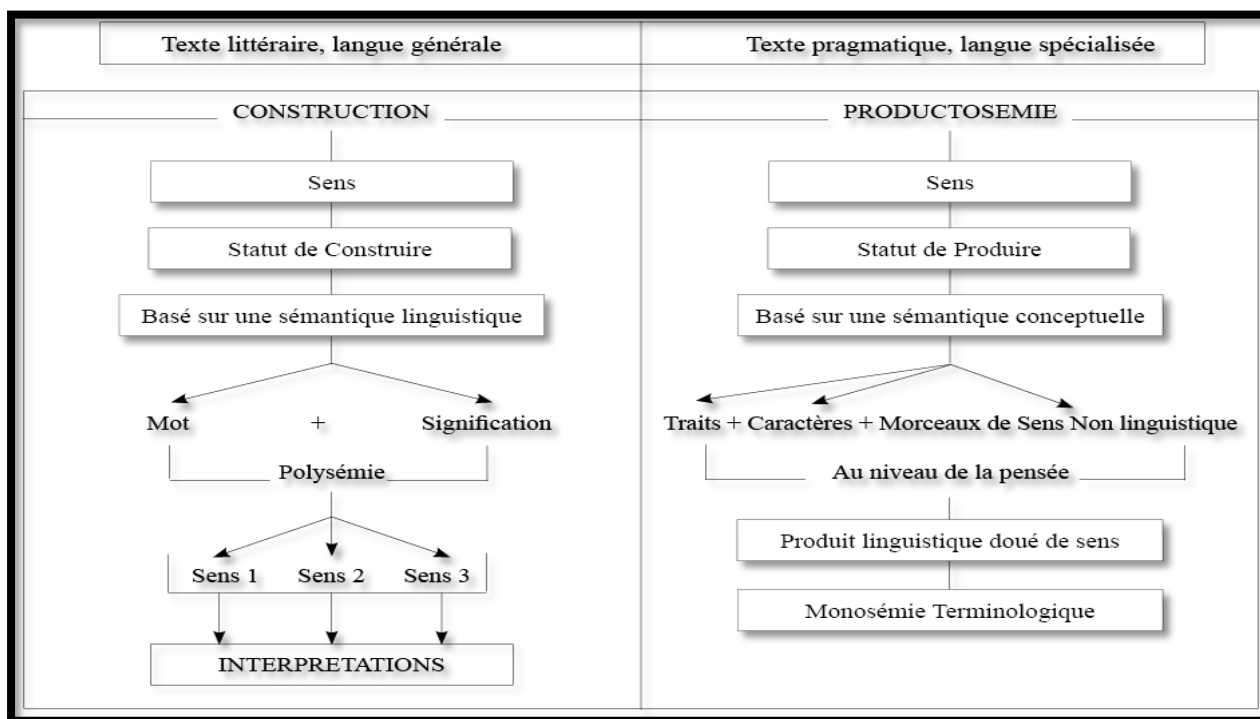


Figure (II.2) : Réseau de construction de sens et de la productosémie.<sup>49</sup>

<sup>48</sup><https://www.zurnalai.vu.lt/taikomojikalbotyra/article/view/24160/23453> , consulté le 22 /2 / 2024, à 16h.

<sup>49</sup><https://www.redalyc.org/journal/6946/694674026008/html> , consulté le 26 /2 / 2024, à 16h.

## 4. Le passage du néologisme à la néonymie

La néologie et la néonymie sont des concepts étroitement liés mais distincts dans le domaine de la terminologie. La néologie fait référence à la création de nouveaux termes, tandis que la néonymie désigne spécifiquement la création de nouveaux termes techniques et scientifiques. Bien que ces deux concepts soient parfois utilisés de manière interchangeable, il existe des nuances importantes entre eux. Certains auteurs comme Jean-Claude Boulanger proposent d'utiliser le terme "néo terme" plutôt que "néonymie" lorsqu'il s'agit spécifiquement de terminologie, afin de les distinguer. De plus, la néonymie est parfois considérée comme un sous-ensemble de la néologie, avec des règles et des caractéristiques propres aux termes techniques et scientifiques. Cependant, la relation exacte entre ces deux concepts fait encore l'objet de débats dans la littérature. En résumé, la néologie et la néonymie sont des processus liés mais distincts dans le domaine de la terminologie, avec des nuances subtiles dans leur définition et leur utilisation.

Ce passage est un processus complexe dans le domaine de la linguistique. Lorsqu'un nouveau mot est créé, il est considéré comme un néologisme. Ce mot peut être formé par l'ajout de préfixes ou de suffixes à des bases lexicales existantes, ou il peut être complètement nouveau (la construction). Au départ, il est souvent utilisé de manière limitée et n'est pas encore largement reconnu par la communauté linguistique. Cependant, si ce mot est adopté et utilisé régulièrement par les locuteurs natifs, il peut évoluer vers la néonymie (la production). Ce stade est atteint lorsque le mot est intégré dans la langue de manière stable et compris par la plupart des locuteurs.

La néonymie est donc une étape importante dans l'évolution d'un néologisme, car c'est à ce moment là qu'il devient un mot établi et accepté dans la langue.<sup>50</sup>

### 4.1. Les concepts liés à la néonymie

#### 4.1.1. Emprunt

Un phénomène collectif d'intégration d'éléments d'une langue dans une autre, Selon HUMERS (1997) : « un emprunt est un mot, un morphème ou une expression que locuteur ou une communauté emprunté à une autre langue, sans le traduire ». Le terme emprunt est

<sup>50</sup><https://publications-prairial.fr/elad-silda/index.php?id=272> , consulté le 1/3/ 2024, à 13h.

généralement limite au lexique si certains auteurs l'utilisent pour désigner l'emprunt de structure.<sup>51</sup>

C'est quand une langue prend des mots d'une autre langue et les intègre dans son propre vocabulaire. Cela se produit souvent lorsque les cultures et les langues entrent en contact les unes avec les autres. Par exemple, en anglais, nous avons emprunté de nombreux mots du français, comme "restaurant", "ballet" et "entrepreneur". Ces mots sont maintenant couramment utilisés en anglais, mais ils ont été empruntés à la langue française. C'est une façon intéressante dont les langues évoluent et se nourrissent les unes des autres.

Selon le dictionnaire de linguistique (1994) DUBOIS :

Il y a emprunt linguistique quand un parler « a » utilise et fini par intégrer une unité ou un trait linguistique qui existait précédemment dans un parler « b' » et que « a » ne possédait pas ; l'unité ou le trait emprunte sont eux-mêmes appelés emprunt.<sup>52</sup>

Il existe deux types d'emprunts :

- 1- l'emprunt de parole : c'est la suppression d'une ou plusieurs voyelles dans un même mot.

Exemple : pour le mot ( belle ) il est écrit avec ( e ) à la fin et devenu ( Bella ) en derja en supprimant le ( e ) et en la remplaçant par un ( a ) .

- 2- l'emprunt de la langue : c'est la modification dans la structure du mot en supprimant ou en ajoutant des morphèmes.

Exemple : le mot (cuisine) (fourchette) en français est devenu : (cousina) (farcheta) en arabe : ici les mêmes lettres sont traduits en arabe.

#### 4.1.2. Collocation

La collocation est un concept linguistique qui se réfère à l'association naturelle et fréquente de certains mots dans une langue. Il s'agit de la tendance des mots à apparaître ensemble de manière prévisible, formant ainsi des expressions figées ou des combinaisons particulières. Ces associations sont souvent le résultat de conventions linguistiques et culturelles établies au fil du temps.

<sup>51</sup> NAHRI Fayçal, les néologismes dans le journalisme francophone en Algérie, les rubriques tranche de vie et raina raikom, mémoire de master option sciences du langage, université ABOUBAKAR BELKAID-TLEMCEN.

<sup>52</sup> J. Dubois .Dictionnaire de linguistique. Ed. Larousse. Paris, 1973, p : 177.

Exemple:

on dit ( prendre une décision ) et non ( faire une décision ) , car ( prendre ) et ( décision ) sont des mots qui colloquent ensemble de manière courante . Les collocations peuvent être verbales, nominales, adjectivales, etc. Elles sont importantes pour la maîtrise d'une langue car elles contribuent à la fluidité et à l'authenticité de l'expression.

La collocation fait référence à l'association fréquente de certains mots ou expressions dans une langue donnée. Cela signifie que certains mots ont tendance à apparaître ensemble de manière régulière, formant ainsi des combinaisons linguistiques préférentielles. Les collocations peuvent varier d'une langue à une autre et sont importantes pour comprendre et produire un langage naturel et idiomatique.<sup>53</sup>

#### 4.1.3. Le calque

Le calque est un concept linguistique qui se réfère à l'emprunt d'une structure grammaticale ou d'une expression d'une langue étrangère dans une autre langue. Cela se produit lorsque l'on traduit littéralement une phrase ou une expression d'une langue à une autre, sans tenir compte des différences linguistiques et culturelles.

**Exemple :**

En français , on dit ( faire de shopping ) , alors qu' en anglais , on dit ( go shopping ) si quel qu' un traduisait littéralement cette expression en anglais en disant ( do the shopping ) , ce serait un exemple de calque .

C'est un terme qui vient aussi du français et qui est utilisé pour décrire une traduction littérale d'une expression ou d'un mot d'une langue étrangère vers une autre langue. Cela peut parfois entraîner des résultats étranges ou incompréhensibles, car les expressions idiomatiques et les structures linguistiques peuvent différer d'une langue à une autre. Par exemple, si quelqu'un traduit littéralement l'expression anglaise « to break the ice » en français, cela donnerait « casser la glace », ce qui peut sembler étrange pour quelqu'un qui ne connaît pas la signification idiomatique de l'expression.<sup>54</sup>

---

<sup>53</sup>Le Robert dictionnaire en ligne, consulté le 5/3/ 2024, à 16h.

<sup>54</sup> GUILBERT, Louis, Op.cit., p. 48-49.

#### 4.1.4. La siglaison

La siglaison consiste à créer des noms en utilisant les premières lettres de plusieurs mots pour représenter un concept, une organisation, etc., évitant ainsi la répétition de chaque mot. Par exemple, en siglant "caisses d'allocations familiales", on obtient nom couramment utilisé "CAF".<sup>55</sup>

La siglaison est un processus linguistique qui consiste à former un sigle en utilisant les lettres initiales de chaque mot d'une expression ou d'un groupe de mots. Les sigles sont couramment utilisés dans différents domaines tels que la technologie, la médecine, l'administration, etc. ils permettent de simplifier et d'abrégé des termes complexes ou longs.<sup>56</sup>

Nous constatons à partir de l'exemple suivant que : L ' UNESCO

Est le sigle pour (United nations éducationnel, scientifique and culturel organisation).

De nombreux sigles sont devenus des mots à part entière et sont utilisés dans le langage courant, comme (OVNI) pour (Objet volant non identifié).

La siglaison facilite la communication en fournissant des abréviations pratiques et reconnaissables.

#### 4.1.5. L'acronyme

Les acronymes sont des abréviations formés en utilisant les lettres initiales de chaque mot d'une expression ou d'un groupe de mots. Contrairement aux sigles, les acronymes sont prononcés comme des mots et ne sont pas prononcés lettre par lettre.

Nous constatons à partir de l'exemple suivant que : L'OTAN

Est un acronyme pour (Organisation du Traite de l'Atlantique Nord).

Les acronymes sont couramment utilisés dans divers domaines tels que la technologie, la médecine, l'armée etc. ils permettent de simplifier et d'abrégé des termes longs et complexes.

Certains acronymes sont devenus des mots courants dans le langage quotidien, comme (RADAR) pour (Radio Détection And Ranging). Les acronymes facilitent la communication

---

<sup>55</sup> Ibid., p215

<sup>56</sup> Le dictionnaire françaislinternaute en ligne, consulté le 10 /3/ 2024, à 16h

en fournissant des abréviations pratiques et faciles à retenir et peuvent varier selon les langues et les contextes.

#### 4.1.6. La troncation

La troncation est une autre forme d'abréviation où l'on supprime une partie du mot pour le raccourcir. La troncation est un processus linguistique qui consiste à raccourcir un mot en supprimant une ou plusieurs de ses lettres à la fin. Cela peut être fait pour des raisons de commodité, de simplicité ou pour créer des formes abrégées.

Nous constatons à partir de l'exemple suivant que :

le mot ( information ) peut être tronqué en (info ) en supprimant les lettres ( r,m,a,t,i,o,n) à la fin et aussi par exemple, "prof" est une troncation de "professeur".

La troncation est couramment utilisée dans le langage quotidien, en particulier dans les conversations informelles et les messages textuels, où l'objectif est souvent de gagner du temps et de l'espace. Cependant, il est important de noter que la troncation peut parfois rendre un mot moins clair ou moins formel, et elle est souvent utilisée pour des raisons de commodité ou de simplicité.<sup>57</sup>

### 5. La créativité du néologisme et de la néonymie vis-à-vis de la fonction du langage

La créativité du néologisme et de la néonymie se réfère à la création de nouveaux mots ou expressions, souvent pour combler des lacunes lexicales ou pour exprimer de nouvelles idées. Cela permet aux locuteurs de repousser les limites du langage et d'exprimer des concepts uniques.

Ces nouvelles dénominations peuvent refléter les évolutions de la société et de la culture et l'utilisation des néologismes et néonymies pour enrichir le langage et adopter aux besoins et aux changements du monde.

Le système des signes est productif, et ces signes s'ouvrent à toutes les virtualités d'enrichissement et de changement, répondant aux besoins de la société ou à l'inspiration

---

<sup>57</sup>Radkafridichova .2012. « La troncation en tant que procédé abréviation de mots et sa perception dans le français contemporain .thèse de doctorat sous la direction de Dr JORMIR Kadlek, université Olomouc.

créatrice de l'individu. Le phénomène du changement linguistique ne saurait être décrit par la seule analyse de structure linguistique, la description des créations et renouvellements lexicaux doit rendre compte non seulement de la forme de leur expression linguistique, mais encore de la structuration sociale des significations pertinentes.

La créativité lexicale est une pratique linguistique motivée par la concrétisation de l'expression humaine, qui évolue en fonction des besoins sociaux. Les néologismes et les néonymies jouent un rôle crucial dans l'adaptation de la société pour une communication efficace. L'introduction de nouveaux termes permet de conceptualiser les nouvelles perceptions humaines, reflétant ainsi le progrès dans divers domaines de connaissance et de réalité. La linguistique sociale souligne l'importance du contexte socioculturel dans l'étude des phénomènes linguistiques, car les changements linguistiques sont profondément enracinés dans les pratiques langagières spécifiques à une culture donnée. En Algérie, le plurilinguisme se manifeste clairement dans les pratiques linguistiques des Algériens, en particulier dans la presse écrite, favorisant l'enrichissement mutuel des langues entre elles.<sup>58</sup>

---

<sup>58</sup>[https://fil.univ-biskra.dz/images/pdf\\_revue/pdf\\_revue\\_06/benazzouz%20nadjiba.pdf](https://fil.univ-biskra.dz/images/pdf_revue/pdf_revue_06/benazzouz%20nadjiba.pdf), consulté le 15 /4 / 2024, à 11h.

**Chapitre 3 :**  
**Pratique de la**  
**terminologie**

### 1. Analyse des tableaux synoptiques

#### 1.1. Méthodologie de collecte de premier corpus

Dans cette partie traitant , le corpus est composé des néologismes et néonymies pris du journal « le soir d'Algérie », il comporte vingtaines des termes ( créativité lexicales et terminologiques ), collectés dans des rubriques ( annexes ). Ces derniers abordent le sujet de la pandémie corona virus (2020.2021.2022).

Le corpus été collecte entre le 6 décembre et le 10 janvier environ un mois.

Nous avons dressé des tableaux pour analyser et faciliter l'organisation des néologismes et néonymies.

#### 1.2. Présentation du journal le soir d Algérie :

Fondé le 3 septembre 1990, Le Soir d'Algérie est l'un des premiers quotidiens de la presse privée algérienne à être publié le soir, et il est un quotidien généraliste algérien en langue française.

#### 1.3. Analyse sociolinguistique du premier corpus :

Notre analyse va être présentée sous forme d'une analyse sociolinguistique des néologismes et néonymies pris du journal le soir d 'Algérie.

#### 1.4. Termes extraits du journal :

Naftal
ANPP
Omicron (B.1.1.529)
Virus sars –COV-2circulants
SNAPO
SNECHU
PCR
Test PCR
Coronavirus
La Mecque
Awqaf

### Chapitre 3

---

Ba.275
L'OMS
Chômage forcé
PLF 2022
Sars-cov2
EHU
CHU
El aksa
L'aïd
Al fitr
Chawal
Sous variant
L'IPA
BA5
Sous variant BA2
COVID 19

**Tableau (1) des mots collectés du journal.**

#### **Commentaire :**

Il représente une typologie lexicale avec toutes ces formes graphiques désignent pour chacune une morphologie et une structure douée d'un sens.

#### **1.5. Les caractéristiques du néologisme vs néonymie :**

Néologie	Néonymie
Lexicologie	Terminologie
Morphosyntaxe	Emprunt
Dérivation	Collocation
Structuration	Calque
	Création (production)
	Acronyme
	Siglaison
	Troncation

**Tableau (2) synoptique des caractéristiques du néologisme vs néonymie.**

### 1.6. Typologie néologique

<i>Terme</i>	<i>Néologisme</i>	<i>Néonymie</i>
Naftal		+
ANPP		+
Omicron (B.1.1.529)	+	
Virus sars –COV-2circulants	+	
SNAPO		+
SNECHU		+
PCR		+
Test PCR	+	
Coronavirus		+
La Mecque		+
Awqaf		+
Ba.275		+
L'OMS		+
Chômage forcé	+	
PLF 2022		+
Sars-cov2	+	
EHU		+
CHU		+
El aksa		+
L'aïd		+
Al fitr		+
Chawal		+
Sous variant	+	
L'IPA		+
BA5		+
Sous variant BA2	+	
COVID 19		+

**Tableau (3) synoptique concernant une typologie néologique**

Dans ce tableau nous avons fait une typologie néologiques par des (+) pour faire une organisation entre les néologismes et néonymies

#### **Commentaire**

Certains termes ont connu une mutation sur le plan graphique et également sur le plan sémantique lors du passage du néologisme à la néonymie. Car avec le changement perpétuel des termes dans la société change de sens dans son propre contexte.

Exemple :

El aksa néologie en qualité de mosquée représente actuellement en qualité de néonymie le symbole religieux de litige entre les scientifiques et les musulmans en général.

## Chapitre 3

---

Covid 19 néologie qui représente dans l'avènement de corona virus en qualité néonymie nous pouvons dire une production d'un nouveau terme, abréviation de coronavirus qui représente disease 2019 en anglais.

Pcr néologisme Signifie en anglais polymérase Chain réaction qui se traduit en français réaction de polymérisations en chaine actuellemt en qualité de néonymie représente injection contre corona virus (une technique utilise en biologie).

Durant la période de pandémie mondiale, Le covid19 a engendré voire a continué à produire, de construire un flot d'innovation lexicale propre a illustré un manuel terminologique de catégorie typologique existante de la néologie et la néonymie notamment médicale et son emploi dans les interactions quotidienne.

Dans cette situation ces termes sont ils dans un cas comme l'autre des néonymies ou néologismes?

Raison pour laquelle nous allons aborder les apports respectifs du traitement lexicographique ou terminologique des innovations relevées dans le but de rendre compte de la réalité des choses. Tantôt lexicographique (néologie) tantôt terminologique (néonymie).

Terme	Lexicologie	Néologie
-------	-------------	----------

Terme	Terminologie	Néonymie
-------	--------------	----------

### 1.7. L'analyse lexicologique et terminologique

Terme	Lexicologie	Neologie
Omicron (B.1.1.529)	Composition, occurrence	un terme neologique
Sous variant BA2	Composition, occurrence	un terme neologique
Virus Sars COV.2 Circulants	Composition , occurrence	un terme neologique
SARS-COV2	Composition , occurrence	un terme neologique
Sous variant	Composition , occurrence	un terme neologique

**Tableau (4) une analyse lexicologique.**

## Chapitre 3

TERME	Terminologie	Néonymie
Naftal	Translittération	Un terme neonymique
ANPP	Acronyme	Un terme neonymique
SNAPO	Acronyme	Un terme neonymique
SNECHU	Acronyme	Un terme neonymique
PCR	Siglaision	Un terme neonymique
CORONA VIRUS	Creation production	Un terme neonymique
LA mecque	Emprunt	Un terme neonymique
Awqaf	Calque	Un terme neonymique
BA2.75	Troncation	Un terme neonymique
L'OMS	Siglaision	Un terme neonymique
PLF2022	Siglaision	Un terme neonymique
EHU	Acronyme	Un terme neonymique
CHU	Acronyme	Un terme neonymique
EL AKSA	Calque	Un terme neonymique
L'aid	Emprunt	Un terme neonymique
Al Fitr		Un terme neonymique
Chawal	Calque	Un terme neonymique
L'IPA	Siglaision	Un terme neonymique
BA5	Troncation	Un terme neonymique
COVID19	Creation production	Un terme neonymique
Chomage forcé	Collocation , synergie	Un terme neonymique
Test PCR	Collocation , synergie	Un terme neonymique

**Tableau (5) une analyse terminologique**

Dans ces deux tableaux nous avons analysé chaque terme lié à sa caractéristique propre

### **Commentaire :**

Le passage de la lexicologie à la terminologie restera presque toujours une affaire de langue qui oscille entre la construction et la production des termes : lexicologie langue général, terminologie langue de spécialité.

### **1.8. L'analyse des termes :**

L'analyse des termes et la composition des termes phonétiquement, structurellement et la charge sémantique (nominalisation, dénomination, dérivation)

### Chapitre 3

TERME	L'analyse du terme	Sa composition	Sa charge sémantique
OMICRON (B.L.1.529)	Une variante du virus et fait référence à une touche spécifique	Forme des lettres et numéro	Composition Classement comment une lettre de l'alphabet grec représente un son particulier
Sous variant BA2	Réfère à une variation spécifique d'un virus	Forme des mots (sous) indique une catégorie inférieure, (variant) fait référence à une variation et (BA2) subordonne à un virus	Composition et ce terme A des caractéristiques et des propriétés spécifiques et présentes des symptômes différentes
Virus Sars Cov.2 Circulants	Désigne une entité microscopique qui infecter les organismes vivants et causer des maladies	Une combinaison de plusieurs éléments indique le deuxième type de la pandémie de covid 19	composition et Fait référence à la présence du virus dans la population
SARS-Cov2	Une combinaison de plusieurs éléments qui s'agit de coronavirus	Forme de deux mots (sars) représentent le syndrome respiratoire aigu sévère) tandis que (cov2) fait référence à la maladie	Composition, occurrence et sous forme d'une synergie
Sous variant	Une variation d'un virus, en occurrence le Covid19	Forme des mots (sous) indique une position ou une catégorie inférieure, (variant) fait référence à une variation ou une modification	Composition, occurrence.

**Tableau (6) : L'analyse des termes, leur composition et leur charge sémantique.**

### Chapitre 3

TERME	L'analyse du terme	Sa composition	Sa charge sémantique
Naftal	Nom propre qui désigne une entreprise algérienne spécialisée dans la distribution de produits pétroliers	Phonétiquement prononce Naftal et structurellement un mot simple	Dénomination
ANPP	Signifie agence national des produits pharmaceutique	Prononciation d'une suite de lettres	Abréviation
SNAPO	Signifie syndicat national algérien des pharmaciens officine	Prononce et appeler chaque lettres	Abreviation
SNECHU	Signifie syndicat national des enseignants chercheurs hospitalo-universitaires	Sigle qui a été forme des lettres initiales de chaque mot	Abreviation
PCR	Signifie en anglais polymérase Chain réaction qui se traduit en français réaction de polymérisations en chaine (une technique utilise en biologie)	Se prononce chaque lettres et chacune représentant un mot dans expression origine	Abreviation
Corona Virus	Type de virus qui peut causer des maladies respiratoires chez les humains	Structure du Mot corona signifie couronne et virus désigne un agent infectieux	Denomination
L a Mecque	Ville situe en Arabie saoudite et un lieu le plus saint de l'islam ou se trouve Kaaba et ou tournent et fait la prière les musulmans	Structure de (la) un article défini féminin et mecque le nom de la ville	Denomination
Awqaf	Un mot arabe fait partie de la tradition islamique	Contrebutte une sonorité à la prononciation du mot	Denomination
BA2.75	Troncation	Lettres et Chiffres à titre de code dans le cadre médical	Appellation
LOMS	Signifie l'organisation mondiale de la sante	Prononciation des lettres séparée	Abreviation
PLF2022	Signifie la présentation du projet de loi de finances	Structure d'une abréviation avec une année	Abreviation
EHU	Signifier Etablissement	Prononciation des lettres	Abreviation

### Chapitre 3

	hospitalo-universitaire	separés	
CHU	Centre hospitalo-universitaire	Des lettres initiales de chaque mot	Nominalisation
El Aksa	Mot arabe signifie un lieu islamique	Structure de Deux mots donne une sonorité à la prononciation	Denomination
Laid al fitr	Une expression en arabe qui signifie littéralement le repas après ramadan	Structure de Deux parties expriment et donne une prononciation d'un mot arabe	Denomination
Test PCR	Désigne le mot test une analyse et pcr Signifie en anglais polymérase Chain réaction qui se traduit en français réaction de polymeration en chaine (une technique utilise en biologie)	Structure de deux mots donne une expression	Nominalisation
Chawal	Fait référence au mois du calendrier islamique	Prononciation dun mot arabe	Denomination
LIPA	Institut Pasteur dalgerie	Prononciation des lettres en mot	Nominalisation
BA5	Signifier un Sous lignage du variant omicron du covid 19	Lettres et des chiffres à titre de code dans cote médical	Appellation
COVID19	Abréviation de corona virus disease 2019 en anglais	Co : signifie couronne autrement dit la forme en couronne Vi : fait référence à virus D : fait référence à disease signifie maladie 19 : lorsque la maladie a été identifie	Appellation
Chomage forcé	Signifie l'état de ne pas avoir d'emploi et ne pas être en mesure e travaille	Deux termes forment une expression	Nominalisation

**Tableau (7) : L'analyse des termes et sa composition et la charge sémantique**

Nous avons analysé chaque terme et on a fait sa composition phonétiquement et structurellement et sa charge sémantique (nominalisation, dénomination, dérivation).

### **Commentaire :**

Les termes qui ont subi des mutations graphiques et sémantiques lors du passage du néologisme à la néonymie, en particulier pendant la pandémie mondiale de Covid-19, peuvent être considérés à la fois comme des néologismes et des néonymies. Les néologismes se réfèrent à la création de nouveaux mots ou expressions, tandis que les néonymies impliquent des changements dans le sens des termes existants. Dans le contexte de la crise sanitaire actuelle, les termes innovants liés à la médecine et à la pandémie peuvent être classés comme des néonymies en raison de leur évolution sémantique et de leur utilisation fréquente. L'analyse lexicographique et terminologique de ces termes permet de mieux comprendre leur impact et leur évolution dans la langue, en mettant en lumière les nuances entre la néologie et la néonymie et savoir que la néologie et néologisme représente la langue générale et la néonymie représente la langue de spécialité.

### **1.9. Constat général**

Après avoir compulsé plusieurs documents sous forme de tableau synoptique ainsi leurs analyses et études, nous avons jugé de mettre en amont la réflexion suivante :

Pendant l'avènement du covid 19 qui a engendré tout un fatras de terminologie lié étroitement en contexte médical est caractérisé par sa forme structural et semantique, raison pour laquelle les sciences du langage se sont allées encore aujourd'hui dans un processus de recherche scientifique linguistique pour permettre à définir le font et la forme en la matière.

Nous citons un texte d'illustration, les cas déjà illustrés et analyse et étudiés dans notre corpus de recherche, à savoir les mots suivants :

### Chapitre 3

COVID19	Abréviation de corona virus disease 2019 en anglais	Co : signifie couronne autrement dit la forme en couronne  Vi : fait référence a virus  D : fait référence à disease signifie maladie  19 : lorsque la maladie a été identifie	Appellation
---------	---	--	-------------

BA2.75	Troncation	Lettres et Chiffres à titre de code dans le cadre médical	Appellation
Naftal	Nom propre qui désigne une entreprise algérienne spécialisée dans la distribution de produits pétroliers	Phonétiquement prononce Naftal et structurellement un mot simple	Dénomination

LIPA	Institut Pasteur dalgerie	Prononciation des lettres en mot	Nominalisation
------	---------------------------	----------------------------------	----------------

**Tableau (8) : Exemple des cas déjà utilisés.**

### 1.10. Interprétation des données :

Il semble évident de part notre exposition à ces exemples que l'avènement sociétale en l'occurrence la pandémie corona virus a permis aux dits études scientifiques langagières une typologie terminologique tantôt néologique tantôt néonymique selon le corpus qui a été étudié dans le troisième chapitre.

## 2. Questionnaire

Prise de contact avec la terminologie issue lors de circonstances de la pandémie coronavirus.

Comme toute recherche qui nécessite d'adopter des différents moyens d'investigation, notre recherche dépend d'un questionnaire structure qui va nous servir à vérifier les hypothèses par une étude, à la fois quantitative et qualitative.

Notre questionnaire porte sur un échantillon de dix personnes vivant avec nous, dans notre société et en font partie de notre environnement. (Des étudiants, et des enseignants).

Il contient quatre questions :

- 1- Quels sont les mots créés dans la pandémie "Corona virus" ?
- 2- Avez-vous utilisé les nouveaux mots pendant la pandémie ?
- 3- Que pensez-vous des nouveaux mots pendant l'événement du "Corona virus" ?
- 4- Aimez-vous cette innovation des nouveaux mots ?

### 2.1. Modèle du questionnaire :

Le questionnaire a été distribué sous forme de ce modèle suivant :

Questions : 1- Quels sont les mots créés dans la pandémie "Corona virus" ?

Réponse : .....

Question : 2- Avez-vous utilisé les nouveaux mots pendant la pandémie ?

Réponse : .....

Question : 3- Que pensez-vous des nouveaux mots pendant l'événement du "Corona virus" ?

Réponse : .....

Question : 4- Aimez-vous cette innovation des nouveaux mots ?

Réponse : .....

Donc nous avons reçu leurs réponses et nous les avons écrites sur la version papiers. Cette opération nous a pris une semaine d'attente, et elle nous a permis de toucher les différents spécialités (français, anglais, médecine, pharmacie, dentiste, architecture, droit...)

### 2.2. Présentation des réponses

Les dix réponses, aux questionnaires, collectées suivants :

#### **Karawane**

1/L'arrivée de corona virus a donné l'apparence à plusieurs termes tels que Covid 19, confinement, distanciation sociale, cours à distance, cours en ligne....

2/oui bien sûr (J'ai utilisé un large éventail de mots et de termes, y compris ceux qui sont apparus pendant la pandémie).

3/Les nouveaux mots créés pendant l'événement du coronavirus ont joué un rôle important dans notre capacité à communiquer efficacement sur les défis et les changements induits par la pandémie. Ils témoignent de notre adaptation rapide à de nouvelles réalités et de notre besoin constant de trouver des moyens de nous comprendre mutuellement.

4/Oui bien sûr parce que c'est de plus pour la langue française, cela montre que toutes langues évoluent pour répondre aux exigences et besoins sociaux pour nous permettre de discuter de nouvelles situations. Sans oublier que ces mots reflètent souvent les changements dans notre mode de vie, c'était une période trop dure.

#### **Mohamed :**

1- Pendant la pandémie du "Corona virus", de nombreux mots ont été créés. Certains exemples courants incluent "COVID-19", "confinement", "distanciation sociale", "masque facial", "télétravail", "gestes barrières", et bien d'autres encore.

2- j'ai utilisé beaucoup de mots pendant la pandémie.

3- Les nouveaux mots créés pendant l'événement du "Corona virus" sont le reflet de l'adaptation de la société à cette situation sans précédent. Ils permettent de communiquer de

## Chapitre 3

---

manière concise et précise sur les différents aspects de la pandémie. Ils témoignent également de la créativité linguistique des locuteurs.

4- je trouve fascinante l'innovation linguistique qui découle de situations telles que la pandémie du "Corona virus". Ces nouveaux mots reflètent l'évolution de la langue et nous aident à mieux comprendre et communiquer sur les défis auxquels nous faisons face

### **Amel :**

1- Pendant la pandémie du "Corona virus", de nombreux mots ont été créés pour décrire les différents aspects de la situation. Par exemple, on a utilisé des termes tels que "confinement", "couvre-feu", "télétravail", "distanciation sociale", "isolement", "quarantaine", et bien d'autres encore.

2- j'ai bien utilisé les nouveaux mots pendant la pandémie. Beaucoup de ces termes sont devenus courants dans notre vocabulaire quotidien.

3- Les nouveaux mots créés pendant l'événement du "Corona virus" sont intéressants car ils reflètent l'adaptation de la langue à cette situation exceptionnelle. Ils témoignent de notre capacité à créer de nouveaux termes pour décrire des concepts et des réalités qui n'existaient pas auparavant.

4- L'innovation des nouveaux mots pendant la pandémie est une réponse naturelle à la nécessité de communiquer efficacement sur les enjeux et les mesures liés au "Corona virus". Ces mots nous aident à mieux comprendre et à nous exprimer sur la situation, et ils témoignent de la créativité et de l'adaptabilité de la langue.

### **Noria :**

1- Pendant la pandémie de "Corona virus", de nombreux mots ont été créés pour décrire les différentes facettes de la situation. Par exemple, on a utilisé des termes tels que "confinement", "distanciation sociale", "masque facial", "télétravail", "gestes barrières", et bien d'autres encore.

2- j'ai trop utilisé les nouveaux mots pendant la pandémie. Ces termes ont été largement adoptés pour communiquer efficacement sur les mesures et les précautions à prendre.

## Chapitre 3

---

3- Les nouveaux mots créés pendant l'événement du "Corona virus" sont intéressants car ils témoignent de notre capacité à nous adapter et à innover dans notre langage pour décrire de nouvelles réalités. Ils reflètent également l'importance de la communication claire et précise dans des situations critiques comme une pandémie.

4- Les nouveaux mots créés pendant cette période de crise sanitaire sont un reflet de notre capacité à évoluer et à nous adapter en tant que société. Ils nous permettent de mieux comprendre et de communiquer sur les enjeux liés à la pandémie.

### **Sara**

- 1- le confinement - omicron - Covid 19 - virus delta - OMICRON (B.L.1.529).
- 2- oui, bien sûr
- 3- c'est positif pour nous, on a appris un nouveau vocabulaire scientifique
- 4- Oui, On a bien aimé cette innovation c'est un plus pour nous

### **Rima :**

1. Les mots créés pendant la pandémie d'après mes connaissances sont : Coronavirus, COVID-19, dé confinement, Coronapéro, Virus Sars COV.2 Circulants.
2. Oui, je les ai souvent utilisés.
3. Personnellement, je trouve que la création de ces mots a servi de refléter les changements profonds que la société a connu face à cette crise sanitaire sans précédent, et illustrer comment le vocabulaire s'est transformé pour exprimer les nouvelles expériences et les défis durant cette période exceptionnelle.
4. Oui, j'aime bien cette innovation des mots, parce que ça permet d'enrichir le vocabulaire de la langue française

### **Boucif :**

1. Les mots créés pendant la pandémie d'après mes connaissances sont : Corona, COVID-19, épidémie, BA2.75
2. Oui, j'ai toujours utilisé ces termes pendant la pandémie.
3. Ces nouveaux mots créés servent à montrer la situation vécue par la population durant cette période de l'épidémie.

## Chapitre 3

---

4- Oui, j'aime cette innovation des mots, on en avait besoin pour s'exprimer.

### **Billal :**

1-Des mots comme le confinement ou déconfinement, le COVID, gestes barrière ou bien la distanciation social et physique, SARS-Cov2

2-Oui évidemment

3-L' apprentissage de nouveaux mots est un plaisir et permet de développer notre cerveau

4- Oui bien sûr, comme je viens de le citer ceci est davantage un plaisir

### **Djamila :**

1- Dans la pandémie du "Corona virus" (ou COVID-19), de nombreux mots ont été créés pour décrire les différents aspects de la situation. Parmi ces mots, on peut citer "confinement", "distanciation sociale", "télétravail", "masque", "gel hydroalcoolique", et bien d'autres encore. Ces termes ont été inventés pour répondre aux nouveaux défis et réalités auxquels nous avons été confrontés.

2- j'ai personnellement utilisé les nouveaux mots pendant la pandémie et j'ai certainement été témoin de leur utilisation par les gens et dans les médias. Ces nouveaux mots ont été largement adoptés pour décrire les situations et les mesures liées à la pandémie.

3- En ce qui concerne les nouveaux mots créés pendant l'événement du "Corona virus", je pense qu'ils sont le reflet de notre capacité à nous adapter rapidement à de nouvelles circonstances. Ils témoignent de notre besoin de communiquer efficacement et de trouver des termes précis pour décrire les réalités qui nous entourent. Dans ce sens, je trouve que ces nouveaux mots sont une manifestation de la créativité et de l'ingéniosité humaines.

4- Quant à mon opinion sur l'innovation des nouveaux mots, je suis plutôt enthousiaste. Je trouve que cela montre notre capacité à évoluer et à créer de nouvelles formes d'expression pour communiquer nos expériences communes. Les nouveaux mots nous aident à mieux comprendre et à décrire les événements qui nous entourent, ce qui est essentiel pour une communication claire et précise.

### **Rabha :**

1- Dans la pandémie du "Corona virus", de nombreux mots ont été créés pour décrire les différents aspects de la situation. Par exemple, on a vu apparaître des termes tels que

## Chapitre 3

---

"confinement", "distanciation sociale", "télétravail", "masque", "gel hydroalcoolique", et bien d'autres encore. Ces mots ont été inventés pour décrire les nouvelles réalités auxquelles nous avons été confrontés.

2- j'ai utilisé les nouveaux mots pendant la pandémie, mais j'ai certainement observé leur utilisation par les gens et dans les médias. Il est intéressant de voir comment ces nouveaux mots ont été adoptés et utilisés pour communiquer efficacement pendant cette période.

3- En ce qui concerne les nouveaux mots créés pendant l'événement du "Corona virus", je pense qu'ils sont le résultat de notre besoin de trouver des termes précis pour décrire les situations et les mesures liées à la pandémie. Ces nouveaux mots témoignent de notre capacité à nous adapter et à créer de nouvelles formes de langage pour communiquer efficacement.

4- mon opinion sur l'innovation des nouveaux mots, je pense que c'est une manifestation de la créativité humaine et de notre capacité à nous adapter aux circonstances changeantes. Les nouveaux mots nous aident à mieux comprendre et à décrire les événements qui se déroulent autour de nous, ce qui est essentiel pour une communication claire et précise.

### **2.3. L'analyse du questionnaire :**

Nous allons présenter les résultats de chaque question avec une analyse et commentaire.

#### - Analyse des réponses à la question N1 :

Q1 : Quels sont les mots créés dans la pandémie "Corona virus" ?

Dans cette réponse, il y avait beaucoup de termes créés liés à la pandémie corona virus par rapport aux réponses, il y a des différents mots nouveaux.

#### - Commentaire :

D'après cette question toutes les enquêtées ( Karawane , Mohamed , Rim , Sara ,Amel , Noria , Boucif , Rabha , Djamilia , Billal ) ont remarqué la présence des nouveaux mots dans la pandémie corona virus .

#### - Analyse des réponses à la question N2 :

Q2 : Avez-vous utilisé les nouveaux mots pendant la pandémie ?

## Chapitre 3

---

La réponse de cette question montre l'utilisation vague des nouveaux mots par la population de différentes catégories et différents spécialités.

### Commentaire :

Nous remarquons par les réponses des enquêtées ( Karawane , Mohamed , Rim , Sara ,Amel , Noria , Boucif , Rabha , Djamila , Billal ) une grande utilisation des termes nouveaux dans l'évènement de la pandémie corona virus .

### Analyse des réponses à la question N3 :

Q3 : Que pensez-vous des nouveaux mots pendant l'évènement du "Corona virus" ?

Pour cette question la majorité on donner leur point de vue et leurs critiques ont été positives et fascinantes et différentes.

### Commentaire :

La majorité des enquêtées ( Karawane , Mohamed , Rim , Sara ,Amel , Noria , Boucif , Rabha , Djamila , Billal ) disent avoir parles un bon français....grâce à la pratique de cette langue dans un contexte familial.

### Analyse des réponses à la question N4 :

Q4 :Aimez-vous cette innovation des nouveaux mots ?

Pour cette question tous les enquêtées aiment cette innovations des mots et considères cette dernière un plus pour augmenter notre culture.

### Commentaire :

Pour cette dernière question les enquêtées ( Karawane , Mohamed , Rim , Sara ,Amel , Noria , Boucif , Rabha , Djamila , Billal ) cette innovations est importante pour notre français car c'est une richesse qui permet également de s'ouvrir a d'autres civilisations , et a d'autres cultures .

## **2.4. Synthèse interprétative :**

Nous avons remarqué l'accent que la majorité des enquêtés ont répondu positivement, ils se font des représentations positives vis-à-vis l'innovation des mots aident à mieux comprendre et à décrire les événements qui nous entourent, ce qui est essentiel pour une communication claire et précise et permet d'enrichir le vocabulaire de la langue française et

## Chapitre 3

---

apprendre les codes dans le secteur médical et les nouveaux mots pendant la pandémie corona virus.

### **Le Commentaire général**

Nous avons terminé notre travail par cette conclusion, le néologisme à la néonymie réside dans leur application et leur domaine d'étude. Le néologisme est principalement utilisé pour décrire des nouveautés lexicales dans la langue générale et parfois dans des langues de spécialité, tandis que la néologie terminologique, ou néonymie, se concentre sur la création de termes nouveaux dans des domaines spécialisés. La néologie établit les règles d'expansion du lexique d'une langue, alors que la néonymie met en pratique ces règles pour générer des termes et des concepts, étant ainsi dépendante de la néologie et se focalisant dans la langue de spécialité.

Nous avons examiné les approches du traitement lexicographique et terminologique des nouvelles inventions pour refléter la réalité. Ces approches incluent la néologie pour le traitement lexicographique et la néonymie pour le traitement terminologique.

Nous avons remarqué que pendant la pandémie de COVID-19, de nombreux nouveaux mots et expressions ont été créés pour décrire les concepts liés à cette situation sans précédent. Ce vocabulaire émergent illustre les processus de néologie (création de nouveaux mots) la construction et de néonymie (attribution de nouveaux noms) la production, en particulier dans le domaine médical, et son utilisation s'est répandue dans les interactions de tous les jours. Ce phénomène linguistique illustre la capacité d'adaptation et de créativité des langues face à des situations inédites. Il montre aussi comment le langage peut devenir un outil pour comprendre et partager une expérience collective.

# **Conclusion générale**

### Conclusion générale

Le présent travail avait pour but, d'abord, d'analyser les néologismes et les néonymies dans les discours journalistiques pendant l'avènement de la pandémie de corona virus .Ensuite, Découvrir les représentations linguistiques des concepts tels que les néologismes et les néonymies et la production et construction des nouveaux mots dans la période de covid 19.

Pour rappel, la problématique de ce mémoire s'annonçait ainsi : «Comment le sens pourrait-il être saisi dans le passage du néologisme à la néonymie dans la presse écrite de langue française en Algérie ?».

L'analyse des termes pris du journal le soir d'Algérie accompagné des tableaux synoptiques et l'analyse de questionnaire nous a montré et confirmé les hypothèses déjà citées dans notre introduction.

Pour conclure, la néologie et néologisme génèrent des règles qui augmentent le vocabulaire de la langue et la néonymie transforme ces règles en vocabulaire et produits terminologiques.

Cette hiérarchie permet de retrouver un couplage activités néologie et néologisme construction /production ou mise en œuvre néonymie.

Permet de distinguer l'activité créatrice néologie, néologisme de ses résultats tangibles (néonymie).La néologie est le moteur qui génère de nouvelles unités lexicales, et la néonymie le produit final.

Le néologisme et la néonymie sont les bases théoriques complémentaires dans la recherche d'enrichissement du vocabulaire et les règles de formation aux résultats spécifiques de ces processus créatifs.

# **Références bibliographique**

- 
- GUILBERT, Louis, Op.cit., p. 48-49.
  - Ferdinand de Saussure, 1916, Cours de linguistique générale, Edition TALANTIKIT, p12.
  - Guilbert Louis (1971). La néologie scientifique et technique. Paris: CILF, La banque des mots, n°1, p. 45.
  - Depecker (Loïc), Entre signe et concept, Eléments de terminologie générale, Presses Sorbonne Nouvelle, Paris, 2002, 198 p.
  - Hermans Adrien, Vansteeland Andree (1999). Néologie traductive (1999). RINT, Terminologies nouvelles, n° 20, p. 37.
  - Naigeon Jacques-André (1821). Mémoires historiques et philosophiques sur la vie et les ouvrages de Denis Diderot. Paris: J.L.J. Brière, p. 83, Livre numérique Google.
  - Igor A. Mel'cuk, André Clas, Alain Polguère, Introduction à la lexicologie explicative et combinatoire. Duculot s.a. 1995. Printed in Belgium.p73.
  - Jean-François Sablayrolles, Comprendre la néologie. Conceptions, analyses, emplois, Limoges, Lambert Lucas, coll. « La Lexicothèque », 2019, 305 p.
  - MAINGUENEAU, D, Les termes clés de l'analyse du discours, Seuil, Paris, 1996, P, 36.
  - MOREAU Marie – Louise, sociolinguistique concepts de base, éd : pierre Mardaga 1997, p : 32.
  - Rondeau Guy (1984). Introduction à la terminologie. 2e éd. Québec : Ed. Gaëtan Morin, p. 121.
  - Rondeau Guy (1984). Introduction à la terminologie. 2e éd. Québec : Ed. Gaëtan Morin, p. 124.
  - SABLAYROLLES, Jean-François. La néologie en français contemporain : examen du concept et analyse de productions néologiques récentes. Paris: H. Champion, 2000, page 220-225.
  - Pecman, Mojca (2018) : *Langue et construction de connaissances. Énergie lexico-discursive et potentiel sémiotique des sciences*. Paris: L'Harmattan, 265 p.

- 
- Leroy Louis (1971). Néologie et néologisme, Essai de typologie générale. Paris : CILF, La banque des mots n° 1, p7.
  - Coste (Daniel) et Galisson (Robert), Dictionnaire de didactique des langues, Hachette, Paris, 1986, 612 p.
  - DUBOIS J., GIACOMO M., GUESPIN L., MARCELLESI C., MARCELLESI J-B., MEVEL J-P., Grand dictionnaire linguistique & sciences du langage, Paris, Larousse, 2007, p. 136.
  - DUBOIS(J) 1994, dictionnaire de la linguistique et de sciences du langage, éd Larousse, paris, p481.
  - Le Robert dictionnaire en ligne, consulté le 5/3/ 2024, à 16h.
  - J.Dubois. Dictionnaire de linguistique. Ed .Larousse .Paris.1973 .
  - Le dictionnaire français linternaute en ligne, consulté le 10 /3/ 2024, à16h
  - Le Robert dictionnaire en ligne, consulté le 15 /3 / 2024, à16h.
  - Annie Paquin. Decembre2006. « étude de la néologie dans la terminologie de terrorisme avant et après septembre 2001 : une approche lexico métrique sous la direction Marie Claude Lhomme. université de Montréal.
  - Arbour Barbaud, Évelyne. 2012. *Identification et modélisation lexicographique des dépendances syntaxiques régies du français: le cas des dépendances nominales*. Mémoire de maîtrise. Département de linguistique et de traduction. Université de Montréal.
  - HUMBERT-DROZ, Julie. Le passage de termes d'une langue de spécialité à la langue générale : Le cas du domaine spatial. 2014.
  - NAHRI Fayçal, les néologismes dans le journalisme francophone en Algérie, les rubriques tranche de vie et raina raikom, mémoire de master option sciences du langage, université ABOUBAKAR BELKAID-TLEMCEN
  - Radka fridichova .2012. « la troncation en tant que procédé abréviation de mots et sa perception dans le français contemporaine .thèse de doctorat sous la direction de Dr JORMIR Kadlek, université Olomouc.

- 
- SOUIDI Sabrina.2021. « Contact des langues et représentations de l'usage de la langue française sur des pages de groupe facebook dédiées aux femmes algériennes » .Mémoire sous la direction de Dr MERBOUH Hadjer.Universite de Ain Témouchent.
  - Cours du SDL de Pr. Dr SAID BELARBI Djeloul, Master 2, La promotion 2023/2024, (Université d'Ain Témouchent).
  - Cours du SDL de Pr. Dr SAID BELARBI Djeloul, Master 2, La promotion 2023/2024, (Université d'Ain Témouchent).
  - Cours du SDL de Dr MERBOUH, Master 1, La promotion 2022/2023, (Université d'Ain Témouchent).
  - Cours SDL de Dr AMOURI Houda, Master 1, La promotion 2022/2023, (Université d'Ain Témouchent).
  - GILBERT, Louis. Grammaire générative et néologie lexicale [en ligne]. 1974, page 35 [cit. 2015-01-04]. Disponible sur : [http://www.persee.fr/web/revues/home/prescript/article/lgge\\_0458-726X\\_1974\\_num\\_8\\_36\\_2272](http://www.persee.fr/web/revues/home/prescript/article/lgge_0458-726X_1974_num_8_36_2272) ., consulté le 25/1 / 2024, à 17h.
  - [file:///C:/Users/CanBec/Downloads/la-presse-ecrite-en-algerie-positionnements-mediatiques-et-enjeux-linguistiques%20\(4\).pdf](file:///C:/Users/CanBec/Downloads/la-presse-ecrite-en-algerie-positionnements-mediatiques-et-enjeux-linguistiques%20(4).pdf) , consulté le 10 /1 / 2024, à 16h.
  - <https://www.zurnalai.vu.lt/taikomojikalbotyra/article/view/24160/23453> , consulté le 22 /2 / 2024, à 16h.
  - <https://www.redalyc.org/journal/6946/694674026008/html> , consulté le 26 /2 / 2024, à 16h.
  - <https://publications-prairial.fr/elad-silda/index.php?id=272> , consulté le 1/3/ 2024, à 13h.
  - <https://www.cnrtl.fr/definition/structuration> , consulté le 6 /2 / 2024, à 18h.
  - [https://boulanger.recherche.usherbrooke.ca/document-article-boulanger\\_1983c#:~:text=La%20n%C3%A9ologie%20g%C3%A9n%C3%A8re%20les%20r%C3%A8gles,en%20produits%20lexicaux%20et%20terminologiques](https://boulanger.recherche.usherbrooke.ca/document-article-boulanger_1983c#:~:text=La%20n%C3%A9ologie%20g%C3%A9n%C3%A8re%20les%20r%C3%A8gles,en%20produits%20lexicaux%20et%20terminologiques) , consulté le 12 /2 / 2024, à 10h.

- 
- [https://www.dunod.com/sites/default/files/atoms/files/Feuilletage\\_104.pdf](https://www.dunod.com/sites/default/files/atoms/files/Feuilletage_104.pdf) , consulté le 19/1 / 2024, à 18h.
  - [https://fll.univ-biskra.dz/images/pdf\\_revue/pdf\\_revue\\_06/benazzouz%20nadjiba.pdf](https://fll.univ-biskra.dz/images/pdf_revue/pdf_revue_06/benazzouz%20nadjiba.pdf) , consulté le 15 /4 / 2024, à 11h.
  - <https://www.scribd.com/document/511174039/chapitre-5-6> , consulté le 15 /2 / 2024, à 16h.
  - [https://boulanger.recherche.usherbrooke.ca/document-article-boulanger\\_1983c#:~:text=La%20n%C3%A9ologie%20g%C3%A9n%C3%A8re%20les%20r%C3%A8gles,serait%20subordonn%C3%A9e%20%C3%A0%20la%20n%C3%A9ologie,](https://boulanger.recherche.usherbrooke.ca/document-article-boulanger_1983c#:~:text=La%20n%C3%A9ologie%20g%C3%A9n%C3%A8re%20les%20r%C3%A8gles,serait%20subordonn%C3%A9e%20%C3%A0%20la%20n%C3%A9ologie,) , consulté le 14 /2 / 2024, à 23h.

---

***TABLE DES  
MATIERES***

---

## **Table des matieres**

<b>Remerciement.....</b>	<b>1</b>
<b>Dédicace .....</b>	<b>2</b>
<b>Résume :.....</b>	<b>3</b>
<b>TABLE DES MATIERES.....</b>	<b>67</b>
<b>Liste des tableaux.....</b>	<b>71</b>
<b>Liste des figures.....</b>	<b>37</b>
<b>Introduction générale : .....</b>	<b>6</b>

### **Chapitre 1 : Néologisme et néonymie dans le cadre journalistique en Algérie**

1. L'utilisation des nouveaux mots dans la presse écrite .....	10
1.1 La néologie journalistique.....	10
1.2 L'étude des néologismes / néonymies dans la presse écrite .....	11
1.3 Les langues dans les medias algériens :.....	12
2. Le discours journalistique et la culture de la langue parlée en Algérie : .....	12
2.1. Pratique langagières de discours journalistique en Algérie : .....	12
2.2. Phénomène de contact des langues :.....	13
2.2.1. Le bilinguisme :.....	13
2.2.2. Alternance codique ou (code swiching) :.....	13
2.2.3. L'interférence :.....	14
3. La créativité lexicale : .....	15
3.1. Étude lexicologique ou componentielle des néologismes .....	15
3.2 Apparition et Définition des Concepts de Néologie et Néologisme .....	16

---

3.2.1.	la néologie et le néologisme .....	16
3.2.2.	Types des néologismes : .....	17
3.2.3.	Les types de la néologie : .....	19
4.	La lexicologie : .....	20
4.1.	La lexie : .....	21
4.2.	Lexème simple : .....	21
5.	Les procédés de formation des néologismes : .....	22
5.1.	Affixation : .....	22
5.2.	La Composition .....	23
5.3.	Les mots valise : .....	23
5.4.	Dérivation : .....	24
5.5.	Étude Morphosyntaxique : .....	24
5.6.	Processus de Structuration : .....	25

## **Chapitre 2 : Le passage du néologisme à la néonymie**

1.	La relation entre les disciplines : .....	27
1.1	La linguistique : .....	27
1.2	La terminologie .....	27
1.3	La lexicographie .....	27
2.	La terminologie, la néonymie .....	28
2.1.	La Néonymie : .....	29
2.2	Les défis terminologiques .....	31
2.3.	Le rapport entre néologisme et néonymie : .....	31
2.4.	Étude de la néologie à la néonymie : .....	32
2.4.1.	Fig. (1) le passage de la néologie à la néonymie .....	33
2.5.	La différence entre la néologie vs la néonymie : .....	33

---

3.	Construction et production :.....	33
4.	Le passage du néologisme à la néonymie : .....	35
4.1	Les concepts liés à la néonymie.....	35
4.1.1.	Emprunt:.....	35
4.1.2.	Collocation : .....	36
4.1.3.	Calque .....	37
4.1.4.	Siglaison.....	38
4.1.5.	Acronyme.....	38
4.1.6.	La troncation .....	39
5.	La créativité du néologisme et de la néonymie vis-à-vis de la fonction du langage : .....	39

### **Chapitre 3 : Pratique de terminologie**

1.	Analyse des tableaux synoptiques.....	42
1.1.	Méthodologie de collecte de premier corpus .....	42
1.2.	Présentation du journal le soir d Algérie : .....	42
1.3.	Analyse sociolinguistique du premier corpus :.....	42
1.4.	Termes extraits du journal : .....	42
1.5.	Les caractéristiques du néologisme vs néonymie :.....	43
1.6.	Typologie néologique .....	44
1.7.	L'analyse lexicologique et terminologique: .....	45
1.8.	L'analyse des termes :.....	46
1.9.	Constat général.....	50
1.10.	Interprétation des données : .....	52
2.	Questionnaire .....	52
2.1.	Modèle du questionnaire :.....	52
2.2.	Présentation des réponses .....	53
2.3.	Analyse du questionnaire :.....	57
2.4.	Synthèse interprétative :.....	58

---

<b>Conclusion générale.....</b>	<b>61</b>
---------------------------------	-----------

---

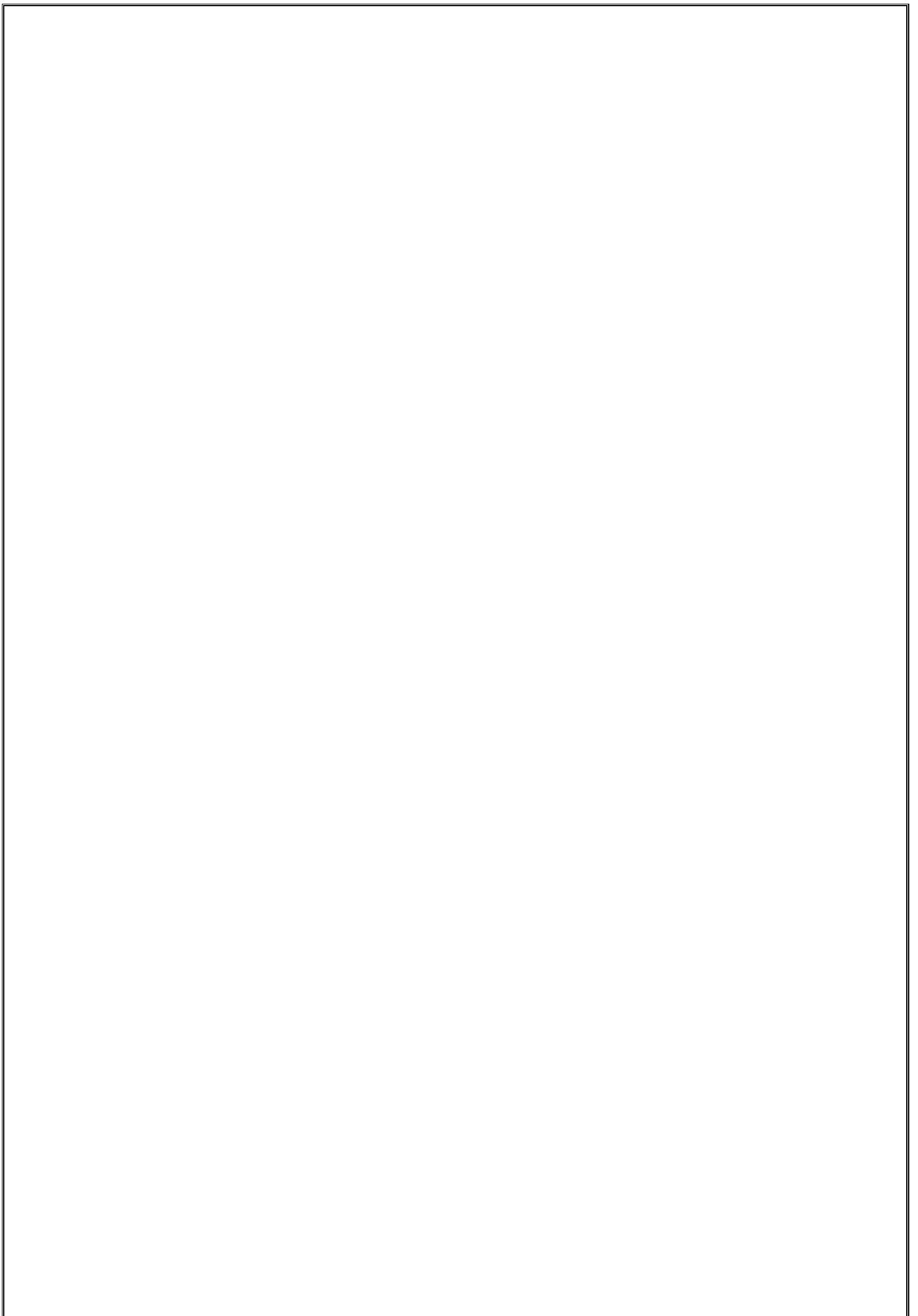
## Liste des tableaux

Tableau (1) : des mots collectés du journal. ....	47
Tableau (2) : synoptique des caractéristiques du néologisme vs néonymie. ....	48
Tableau (3) : synoptique concernant une typologie néologique.....	49
Tableau (4) : d'une analyse lexicologique. ....	51
Tableau (5) : d'une analyse terminologique.....	51
Tableau (6) : englobe L'analyse des termes et sa composition et la charge sémantique. ....	52
Tableau (7) : englobe L'analyse des termes et sa composition et la charge sémantique ....	53
Tableau (8) : Exemple des cas déjà utilisés.....	56

---

## Liste des figures

Figure (1) : le passage de la néologie à la néonymie .....	38
Figure (2) : Réseau de construction de sens et de la productosémie.....	39



# **Annexe**

Sétif, Pr. Slimane Laouamri a expliqué «l'affluence sur les tests rapides, d'ailleurs moins chers que le PCR, par le spectre du variant +Omicron+ ». Se faire dépister est une attitude louable notamment si elle est suivie par une détermination à se faire vacciner, a-t-il affirmé. De son côté, Dr Abdelhalim Chachou, président de l'Association des laboratoires d'analyses de biologie médicale, a fait état d'un nombre important de tests antigéniques, entre 100 et 200 au quotidien, enregistrés ces derniers jours au niveau des laboratoires après la hausse des contaminations au variant Omicron, indiquant qu'environ 70% des cas sont testés positifs. Cependant, Dr. Chachou s'est dit navré de ne pas voir ces résultats figurer dans le bilan rendu public quotidiennement par le ministère de la Santé sur le nombre de contaminations, un bilan basé uniquement sur les tests PCR. Il a estimé, par ailleurs, que les résultats de ces analyses "ne seront efficaces qu'en respectant les normes établies, c'est-à-dire qu'elles doivent être faites entre le premier et le cinquième jour d'une éventuelle infection pour la confirmer", relevant à ce propos l'impératif de les compléter par des analyses « PCR » en cas d'apparition des

entre le premier et le cinquième jour d'une éventuelle infection pour la confirmer", relevant à ce propos l'impératif de les compléter par des analyses « PCR » en cas d'apparition des symptômes qui peuvent être dangereux pour la santé du patient. Concernant les tarifs de ces tests, Dr. Chachou a indiqué qu'ils oscillent entre 2.000 et 2.500 DA, ce qui "est bien inférieur au plafond fixé par le ministère de la Santé (3.000 DA) ». Dans le même sillage, le membre du Comité scientifique de suivi de l'évolution du coronavirus, Ryad Mahiaoui a précisé que ces analyses "n'étaient pas incluses dans la nomenclature de la tarification des actes médicaux, mais ont été adoptées dernièrement avec l'apparition de la pandémie, exhortant les caisses de sécurité sociale, les mutuelles et les caisses d'assurance à les ajouter à la nomenclature des actes professionnels et des analyses médicales qu'elles prennent en charge. D'autre part, il a plaidé pour un diagnostic précoce du virus afin que les pouvoirs publics puissent contenir la situation, en enregistrant les statistiques précises et réelles de la situation épidémiologique et en mettant en place des moyens nécessaires pour briser la chaîne de

puissent contenir la situation, en enregistrant les statistiques précises et réelles de la situation épidémiologique et en mettant en place des moyens nécessaires pour briser la chaîne de transmission et réduire le nombre des cas de contamination. Dans ce sillage, le président du Syndicat national algérien des pharmaciens d'officine (SNAPO), Messaoud Belambri a appelé à « permettre à ce corps de santé d'effectuer des tests rapides de diagnostic du Coronavirus (Covid-19), comme c'est le cas dans les pays développés », soulignant que cette opération contribuera à la détection précoce de la pandémie et œuvrera, avec les pouvoirs publics, à assurer une meilleure maîtrise de la situation épidémiologique. Les tests ne sont pas fiables lorsque le prélèvement est effectué par un personnel non qualifié, précise Dr Chachou qui appelle à confier le prélèvement des tests antigénique uniquement aux biologistes. De son côté, Djamel Zeghileche, spécialiste en épidémiologie au CHU Ben Badis de Constantine a expliqué la différence entre le test antigénique qui détecte la protéine du virus et le test PCR qui détecte la bactérie, affirmant que ce dernier est le « plus fiable » pour le dépistage du virus.

appelle à confier le prélèvement des tests antigénique uniquement aux biologistes. De son côté, Djamel Zeghileche, spécialiste en épidémiologie au CHU Ben Badis de Constantine a expliqué la différence entre le test antigénique qui détecte la protéine du virus et le test PCR qui détecte la bactérie, affirmant que ce dernier est le « plus fiable » pour le dépistage du virus. L'expert explique qu'un test négatif ne signifie pas que le sujet n'est pas porteur du virus, notamment lorsque les normes ne sont pas respectées et la période d'exposition n'est pas prise en compte. Pour sa part, Pr. Kamel Hayel, vice-président du Syndicat national des enseignants et chercheurs universitaires (SNECHU) précise que la « fiabilité des tests » dépend de l'efficacité des réactifs qui peut atteindre un taux de 70%, alors que celle du test PCR peut atteindre un taux 90%. Le ministère de la Santé est seul habilité par la loi à accorder des agréments d'ouverture de laboratoires privés. L'Institut Pasteur d'Algérie (IPA) est chargé de donner les directives techniques sur le matériel et les équipements utilisés par ces laboratoires.

APS

qui concerne la mobilité des personnes, les marchandises, le commerce et le fonctionnement normale des marchés. En dépit de ces tensions, l'économie nationale a fait preuve de "beaucoup de souplesse" face aux impacts négatifs de cette situation économique "défavorable" et ce grâce aux mesures proactives mises en place par les pouvoirs publics concernant la préservation de l'activité économique, la rationalisation des dépenses, l'encadrement du commerce extérieur et le financement interne de l'économie. A cet égard, M. Benabderrahmane a révélé que l'Etat avait consacré plus de 298 milliards de dinars à titre d'aide directe, outre le paiement des salaires des employés et travailleurs qui ont été mis au chômage forcé à la suite de la pandémie, soulignant que les coûts de couverture des salaires de ces travailleurs et employés pendant cinq mois s'élèvent à 674 milliards de DA, à la charge du trésor public. Ainsi, "l'année 2022 doit être consacrée au renforcement des mesures de la relance économique approuvées par les pouvoirs publics, notamment en stimulant et en diversifiant l'activité économique pour relancer la croissance et réduire la dépendance aux hydrocarbures, notamment en ce qui concerne

dépenses, l'encadrement du commerce extérieur et le financement interne de l'économie. A cet égard, M. Benabderrahmane a révélé que l'Etat avait consacré plus de 298 milliards de dinars à titre d'aide directe, outre le paiement des salaires des employés et travailleurs qui ont été mis au chômage forcé à la suite de la pandémie, soulignant que les coûts de couverture des salaires de ces travailleurs et employés pendant cinq mois s'élèvent à 674 milliards de DA, à la charge du trésor public. Ainsi, "l'année 2022 doit être consacrée au renforcement des mesures de la relance économique approuvées par les pouvoirs publics, notamment en stimulant et en diversifiant l'activité économique pour relancer la croissance et réduire la dépendance aux hydrocarbures, notamment en ce qui concerne les revenus en devises, le rétablissement des équilibres des comptes publics à moyen terme et assurer la continuité du budget public et maintenir le soutien optimal de l'Etat et l'affecter aux catégories nécessaires pour préserver les acquis sociaux des citoyens", ajoute le Premier ministre.

APS



**Covid 19 à Annaba**

## Les décès passent de 1 à une vingtaine par semaine



LSA  
PUBLIÉ 24-07-2021, 21:30



La wilaya de Annaba est passée de un décès par semaine à une vingtaine de décès, a affirmé le wali de Annaba lors d'une tournée d'inspection à travers des sites de vaccination dans les communes du chef-lieu de wilaya et d'El Bouni. Le chef de l'exécutif a jugé la situation de préoccupante, même si les hôpitaux ne sont pas encore arrivés à saturation, prévoyant dans ce cas le recours à des hôtels. « La gravité de la situation et le laisser aller dans le respect du protocole sanitaire, nous impose de prendre des mesures contre les contrevenants. Nous avons déjà entamé le contrôle des lieux publics (commerces, restaurants, cafés, moyens de transport...). Par ailleurs, et pour les mêmes mesures de protection, nous avons instruit les services de sécurité de les renforcer et de



pr  
encore arrivés à saturation, prévoyant dans ce cas le recours à des hôtels. « La gravité de la situation et le laisser aller dans le respect du protocole sanitaire, nous impose de prendre des mesures contre les contrevenants. Nous avons déjà entamé le contrôle des lieux publics (commerces, restaurants, cafés, moyens de transport...). Par ailleurs, et pour les mêmes mesures de protection, nous avons instruit les services de sécurité de les renforcer et de prendre les mesures qui s'imposent contre les conducteurs de bus et de véhicules légers qui ne respectent pas la distanciation sociale et le port du masque. Des barrages sont également érigés à l'ensemble des entrées de la ville, pour faire respecter ces mesures de protection sanitaire par les visiteurs qui les ignorent et les moyens de transport, bus et véhicules légers qui n'y font pas cas seront mis en fourrière », a également précisé le wali de Annaba.

A.Bouacha

Covid 19:

## Report de toutes les visites de travail et d'inspection des membres du Gouvernement



LSA  
PUBLIÉ 20-01-2022, 19:46




Le Premier ministre, ministre des Finances, Aïmene Benabderrahmane a invité les membres du Gouvernement à reporter toutes les visites de travail et d'inspection qu'ils comptaient effectuer dans les wilayas du pays, et ce, compte tenu de la situation épidémique que connaît le pays et l'augmentation sensible des contaminations au Covid-19. "Compte tenu de la situation épidémiologique prévalant dans le pays marquée par une augmentation sensible des contaminations au Covid-19 avec l'apparition de nouveaux variants du virus, j'ai l'honneur de vous demander de reporter toutes les visites de travail et d'inspection que vous comptiez effectuer dans les wilayas du pays", a précisé le Premier ministre dans une note adressée jeudi aux membres du Gouvernement. "Je vous demande aussi de reporter la programmation de toutes les



l'augmentation sensible des contaminations au Covid-19. "Compte tenu de la situation épidémiologique prévalant dans le pays marquée par une augmentation sensible des contaminations au Covid-19 avec l'apparition de nouveaux variants du virus, j'ai l'honneur de vous demander de reporter toutes les visites de travail et d'inspection que vous comptiez effectuer dans les wilayas du pays", a précisé le Premier ministre dans une note adressée jeudi aux membres du Gouvernement. "Je vous demande aussi de reporter la programmation de toutes les rencontres et des journées d'étude, tout en veillant à interdire l'organisation de tous types de rassemblement dans vos administrations, que ce soit au niveau central ou local, et ce à titre de mesure préventive qu'il importe de respecter", a-t-il ajouté. Affirmant attacher une grande importance à l'application scrupuleuse de cette instruction, le Premier ministre a souligné qu'elle restait en vigueur jusqu'à nouvel ordre.

APS

hausse de la demande en vue de la résurgence de la pandémie, explique le ministère. La réunion a également permis de dresser un point de situation de la capacité totale de production et de stockage de l'oxygène et de passer en revue les voies et moyens en vue de l'optimisation et de la mutualisation des moyens logistiques pour assurer le transport et la distribution de l'oxygène aux différents établissements hospitaliers, détaille le communiqué. S'agissant de la production nationale totale de l'oxygène, "elle est estimée actuellement à 550.000 litres/jour, et devrait augmenter dans les prochaines semaines à 800.000 litres/jours" à la faveur de l'entrée en production d'Helios, annonce le ministère. Au premier semestre 2022, la capacité totale de production devrait s'établir à 1.067.000 litres/jour avec l'entrée en production de Petro air (120.000 litres/jour) ainsi que l'extension des capacités de production d'Aurès avec 92.000 litres/jour, précise-t-il. Pour ce qui est des niveaux de stockage, M. Benbahmed a donné instruction à l'effet d'augmenter les quantités d'oxygène stockées à la hauteur des capacités de stockage maximales des différentes unités de production. Concernant les moyens

  lesoirdalgerie.com  

1.067.000 litres/jour, avec l'entrée en production de Petro air (120.000 litres/jour) ainsi que l'extension des capacités de production d'Aurès avec 92.000 litres/jour, précise-t-il. Pour ce qui est des niveaux de stockage, M. Benbahmed a donné instruction à l'effet d'augmenter les quantités d'oxygène stockées à la hauteur des capacités de stockage maximales des différentes unités de production. Concernant les moyens logistiques et de transport, M. Arkab a annoncé la mise à disposition par le groupe 'Sonatrach' d'une flotte de 14 camions citernes de 20.000L, qui viendront s'ajouter aux capacités déjà existantes des différents producteurs d'oxygènes réparties à travers le territoire national, indique le communiqué. Les moyens logistiques seront également renforcés par l'intervention et l'expertise du groupe "Naftal" pour assurer un approvisionnement continu et améliorer les délais de livraison des différentes structures hospitalières, ajoute-t-il.

APS

pers  
d'"énormes problèmes" pour la gestion des activités de base, notamment les gardes. Le Pr Belhadj a déploré le fait que les appels à la vaccination n'aient pas eu l'écho souhaité, y compris parmi le personnel médical. Il a rappelé que l'Algérie a enregistré, depuis le début de la pandémie, "448 décès dans les rangs du personnel médical, dont les deux tiers sont des médecins, soit 250 décès". Se basant, par ailleurs, sur une étude statistique réalisée par le ministère de la Santé, le même responsable a relevé que "90% des personnes admises en réanimation sont des sujets non-vaccinés". "Il est suicidaire de ne pas vacciner les personnes âgées et celles ayant des maladies chroniques", a-t-il dit, appelant par la même occasion, à "se vacciner contre la grippe saisonnière". Concernant le secteur de l'Education, dont les cours sont suspendus pour 10 jours depuis le 20 janvier dernier à cause du coronavirus, il a plaidé pour le prolongement d'une semaine de l'arrêt des cours dans les établissements scolaires et universitaires. "Le secteur de l'Enseignement, tous paliers confondus, connaît une flambée des contaminations", a soutenu Pr Belhadj, qui propose de "prolonger encore d'une semaine

que  
pandémie, "448 décès dans les rangs du personnel médical, dont les deux tiers sont des médecins, soit 250 décès". Se basant, par ailleurs, sur une étude statistique réalisée par le ministère de la Santé, le même responsable a relevé que "90% des personnes admises en réanimation sont des sujets non-vaccinés". "Il est suicidaire de ne pas vacciner les personnes âgées et celles ayant des maladies chroniques", a-t-il dit, appelant par la même occasion, à "se vacciner contre la grippe saisonnière". Concernant le secteur de l'Education, dont les cours sont suspendus pour 10 jours depuis le 20 janvier dernier à cause du coronavirus, il a plaidé pour le prolongement d'une semaine de l'arrêt des cours dans les établissements scolaires et universitaires. "Le secteur de l'Enseignement, tous paliers confondus, connaît une flambée des contaminations", a soutenu Pr Belhadj, qui propose de "prolonger encore d'une semaine l'arrêt des cours dans les écoles et les universités". Pour lui, "il faut attendre la phase de décrue, qui devrait intervenir à partir du milieu de la semaine prochaine".

APS



Oran

## Huit enfants positifs à la Covid 19 sous surveillance médicale



LSA  
PUBLIÉ 09-08-2021, 14:38



Huit enfants atteints du virus Covid-19 sont actuellement sous surveillance médicale à l'Etablissement hospitalier spécialisé (EHS) en pédiatrie de Haï El Menzeh (ex-Canastel) à Oran, a indiqué la direction locale de la Santé et de la Population (DSP).

Les enfants se portent bien et se trouvent sous observation médicale. Les praticiens surveillent leurs états de santé étant donné que les petits patients souffrent d'autres pathologies, a-t-on souligné de même source.

La contamination des enfants par la Covid-19 commence à prendre de l'ampleur, selon la même source, faisant savoir que depuis le début du mois en cours, les services sanitaires ont



commence à prendre de l'ampleur, selon la même source, faisant savoir que depuis le début du mois en cours, les services sanitaires ont enregistré plus de 25 cas positifs chez les enfants.

Au niveau du même EHS, on a déploré un deuxième décès parmi ces patients, survenu avant-hier samedi. Il s'agit d'une fillette de 15 ans, décédée des suites de complications liées à sa contamination par le virus, a précisé la même source.

Un premier décès d'enfant a été enregistré la semaine dernière au niveau du même hôpital. L'enfant était âgé de 14 ans, rappelle-t-on. L'âge des enfants contaminés varie entre 9 mois et 17 ans, a-t-on souligné, faisant remarquer que les signes de la maladie chez ces enfants commencent à apparaître une quinzaine de jours après la contamination des adultes vivant sous le même toit.

Covid 19:

## Report de toutes les visites de travail et d'inspection des membres du Gouvernement



LSA  
PUBLIÉ 20-01-2022, 19:46



Le Premier ministre, ministre des Finances, Aïmene Benabderrahmane a invité les membres du Gouvernement à reporter toutes les visites de travail et d'inspection qu'ils comptaient effectuer dans les wilayas du pays, et ce, compte tenu de la situation épidémique que connaît le pays et l'augmentation sensible des contaminations au Covid-19. "Compte tenu de la situation épidémiologique prévalant dans le pays marquée par une augmentation sensible des contaminations au Covid-19 avec l'apparition de nouveaux variants du virus, j'ai l'honneur de vous demander de reporter toutes les visites de travail et d'inspection que vous comptiez effectuer dans les wilayas du pays", a précisé le Premier ministre dans une note adressée jeudi aux membres du Gouvernement. "Je vous demande aussi de reporter la programmation de toutes les

l'augmentation sensible des contaminations au Covid-19. "Compte tenu de la situation épidémiologique prévalant dans le pays marquée par une augmentation sensible des contaminations au Covid-19 avec l'apparition de nouveaux variants du virus, j'ai l'honneur de vous demander de reporter toutes les visites de travail et d'inspection que vous comptiez effectuer dans les wilayas du pays", a précisé le Premier ministre dans une note adressée jeudi aux membres du Gouvernement. "Je vous demande aussi de reporter la programmation de toutes les rencontres et des journées d'étude, tout en veillant à interdire l'organisation de tous types de rassemblement dans vos administrations, que ce soit au niveau central ou local, et ce à titre de mesure préventive qu'il importe de respecter", a-t-il ajouté. Affirmant attacher une grande importance à l'application scrupuleuse de cette instruction, le Premier ministre a souligné qu'elle restait en vigueur jusqu'à nouvel ordre.

APS

hausse de la demande en vue de la résurgence de la pandémie, explique le ministère. La réunion a également permis de dresser un point de situation de la capacité totale de production et de stockage de l'oxygène et de passer en revue les voies et moyens en vue de l'optimisation et de la mutualisation des moyens logistiques pour assurer le transport et la distribution de l'oxygène aux différents établissements hospitaliers, détaille le communiqué. S'agissant de la production nationale totale de l'oxygène, "elle est estimée actuellement à 550.000 litres/jour, et devrait augmenter dans les prochaines semaines à 800.000 litres/jours" à la faveur de l'entrée en production d'Helios, annonce le ministère. Au premier semestre 2022, la capacité totale de production devrait s'établir à 1.067.000 litres/jour avec l'entrée en production de Petro air (120.000 litres/jour) ainsi que l'extension des capacités de production d'Aurès avec 92.000 litres/jour, précise-t-il. Pour ce qui est des niveaux de stockage, M. Benbahmed a donné instruction à l'effet d'augmenter les quantités d'oxygène stockées à la hauteur des capacités de stockage maximales des différentes unités de production. Concernant les moyens

lesoirdalgerie.com

Le Soir  
D'ALGERIE

1.067.000 litres/jour avec l'entrée en production de Petro air (120.000 litres/jour) ainsi que l'extension des capacités de production d'Aurès avec 92.000 litres/jour, précise-t-il. Pour ce qui est des niveaux de stockage, M. Benbahmed a donné instruction à l'effet d'augmenter les quantités d'oxygène stockées à la hauteur des capacités de stockage maximales des différentes unités de production. Concernant les moyens logistiques et de transport, M. Arkab a annoncé la mise à disposition par le groupe 'Sonatrach' d'une flotte de 14 camions citernes de 20.000L, qui viendront s'ajouter aux capacités déjà existantes des différents producteurs d'oxygènes réparties à travers le territoire national, indique le communiqué. Les moyens logistiques seront également renforcés par l'intervention et l'expertise du groupe "Naftal" pour assurer un approvisionnement continu et améliorer les délais de livraison des différentes structures hospitalières, ajoute-t-il.

APS

pers  
d'"énormes problèmes" pour la gestion des activités de base, notamment les gardes. Le Pr Belhadj a déploré le fait que les appels à la vaccination n'aient pas eu l'écho souhaité, y compris parmi le personnel médical. Il a rappelé que l'Algérie a enregistré, depuis le début de la pandémie, "448 décès dans les rangs du personnel médical, dont les deux tiers sont des médecins, soit 250 décès". Se basant, par ailleurs, sur une étude statistique réalisée par le ministère de la Santé, le même responsable a relevé que "90% des personnes admises en réanimation sont des sujets non-vaccinés". "Il est suicidaire de ne pas vacciner les personnes âgées et celles ayant des maladies chroniques", a-t-il dit, appelant par la même occasion, à "se vacciner contre la grippe saisonnière". Concernant le secteur de l'Education, dont les cours sont suspendus pour 10 jours depuis le 20 janvier dernier à cause du coronavirus, il a plaidé pour le prolongement d'une semaine de l'arrêt des cours dans les établissements scolaires et universitaires. "Le secteur de l'Enseignement, tous paliers confondus, connaît une flambée des contaminations", a soutenu Pr Belhadj, qui propose de "prolonger encore d'une semaine

que  
pandémie, "448 décès dans les rangs du personnel médical, dont les deux tiers sont des médecins, soit 250 décès". Se basant, par ailleurs, sur une étude statistique réalisée par le ministère de la Santé, le même responsable a relevé que "90% des personnes admises en réanimation sont des sujets non-vaccinés". "Il est suicidaire de ne pas vacciner les personnes âgées et celles ayant des maladies chroniques", a-t-il dit, appelant par la même occasion, à "se vacciner contre la grippe saisonnière". Concernant le secteur de l'Education, dont les cours sont suspendus pour 10 jours depuis le 20 janvier dernier à cause du coronavirus, il a plaidé pour le prolongement d'une semaine de l'arrêt des cours dans les établissements scolaires et universitaires. "Le secteur de l'Enseignement, tous paliers confondus, connaît une flambée des contaminations", a soutenu Pr Belhadj, qui propose de "prolonger encore d'une semaine l'arrêt des cours dans les écoles et les universités". Pour lui, "il faut attendre la phase de décrue, qui devrait intervenir à partir du milieu de la semaine prochaine".

APS



Oran

## Huit enfants positifs à la Covid 19 sous surveillance médicale



LSA  
PUBLIÉ 09-08-2021, 14:38



Huit enfants atteints du virus Covid-19 sont actuellement sous surveillance médicale à l'Etablissement hospitalier spécialisé (EHS) en pédiatrie de Haï El Menzeh (ex-Canastel) à Oran, a indiqué la direction locale de la Santé et de la Population (DSP).

Les enfants se portent bien et se trouvent sous observation médicale. Les praticiens surveillent leurs états de santé étant donné que les petits patients souffrent d'autres pathologies, a-t-on souligné de même source.

La contamination des enfants par la Covid-19 commence à prendre de l'ampleur, selon la même source, faisant savoir que depuis le début du mois en cours, les services sanitaires ont



commence à prendre de l'ampleur, selon la même source, faisant savoir que depuis le début du mois en cours, les services sanitaires ont enregistré plus de 25 cas positifs chez les enfants.

Au niveau du même EHS, on a déploré un deuxième décès parmi ces patients, survenu avant-hier samedi. Il s'agit d'une fillette de 15 ans, décédée des suites de complications liées à sa contamination par le virus, a précisé la même source.

Un premier décès d'enfant a été enregistré la semaine dernière au niveau du même hôpital. L'enfant était âgé de 14 ans, rappelle-t-on. L'âge des enfants contaminés varie entre 9 mois et 17 ans, a-t-on souligné, faisant remarquer que les signes de la maladie chez ces enfants commencent à apparaître une quinzaine de jours après la contamination des adultes vivant sous le même toit.



Covid 19

## 47 nouveaux cas du variant Omicron détectés en Algérie



LSA  
PUBLIÉ 07-01-2022, 20:46



Quarante-sept (47) nouveaux cas du variant Omicron (B.1.1.529) de la pandémie du Coronavirus ont été détectés en Algérie, ce qui porte le total des cas confirmés de ce variant au nombre de 63 cas, annonce vendredi l'Institut Pasteur d'Algérie (IPA) dans un communiqué. "Dans la continuité des activités de séquençage effectués par l'Institut Pasteur d'Algérie pour la détection des différents variants du virus SARS-CoV-2 circulants, nous signalons la détection de 47 nouveaux cas du variant Omicron (B.1.1.529), confirmés au niveau du Laboratoire de référence de l'Institut, sur tests PCR positifs des concernés", précise la même source. Il s'agit de "29 cas de la wilaya d'Alger, 06 cas de la wilaya de Béjaïa, 01 cas de la wilaya de Bouira, représentant des personnes ayant été en contact



CoV-2 circulants, nous signalons la détection de 47 nouveaux cas du variant Omicron (B.1.1.529), confirmés au niveau du Laboratoire de référence de l'Institut, sur tests PCR positifs des concernés", précise la même source. Il s'agit de "29 cas de la wilaya d'Alger, 06 cas de la wilaya de Béjaïa, 01 cas de la wilaya de Bouira, représentant des personnes ayant été en contact avec des cas confirmés précédemment et 11 cas de la wilaya de Constantine représentant des retours de voyages de France, de Turquie et du Royaume-Uni", selon l'IPA qui précise que "l'Algérie enregistre ainsi à ce jour un total de 63 cas confirmés de ce variant". Par ailleurs, l'IPA réitère que "la vaccination reste le moyen le plus efficace afin d'éviter les complications et les formes graves", mettant l'accent en outre sur "le respect de la manière la plus stricte les règles sanitaires de base, à savoir le port du masque de protection, la distanciation physique et le lavage fréquent des mains", ce qui représente "le moyen de base pour faire face à l'évolution du nombre de contaminations".

APS

circulation du BA5 à partir de la semaine du 03 juillet a été corrélée à une légère hausse des cas de Covid-19, au cours de ce mois tel qu'observé dans les pays où la circulation de ce sous-variant est en cours. il n'est pas surprenant, prévient la même source, de constater une augmentation des cas dans les prochains jours. cela fait partie du cycle d'évolution des virus., rassure-t-on.

L'IPA explique que le BA5 est un sous-variant issu de mutations du variant Omicron, qui semble évoluer plus par un mécanisme d'échappement immunitaire, présente un taux de transmission plus élevé que ses prédécesseurs. Les signes cliniques les plus fréquents évoqués en cas d'infection par ce sous-variant sont la fatigue, la toux, la fièvre et les maux de gorge et de tête avec une durée des symptômes plus longue, qui peuvent mettre de 7 jusqu'à 10 jours pour disparaître. L'IPA souligne que les personnes infectées par les précédents sous-variants d'Omicron (BA1 et BA2) peuvent être contaminées une deuxième fois par le sous-

**URGENT**  
En moyenne, un enfant est tué toutes les 10 minutes à Ghaza

transmission plus élevée que ses prédécesseurs. Les signes cliniques les plus fréquents évoqués en cas d'infection par ce sous-variant sont la fatigue, la toux, la fièvre et les maux de gorge et de tête avec une durée des symptômes plus longue, qui peuvent mettre de 7 jusqu'à 10 jours pour disparaître. L'IPA souligne que les personnes infectées par les précédents sous-variants d'Omicron (BA1 et BA2) peuvent être contaminées une deuxième fois par le sous-variant BA5. l'Institut Pasteur d'Algérie rappelle que " comme déclaré plusieurs fois par l'OMS, la pandémie est loin d'être terminée comme on peut le constater par l'apparition d'autres sous-variants, sous étroite surveillance (comme avec le BA.2.75, un descendant du BA2 en Inde) et rappelle par-là, la nécessité de rester vigilants et d'observer les mesures du protocole sanitaire adopté depuis le début de la pandémie Covid-19".

S.A

**URGENT**  
En moyenne, un enfant est tué toutes les 10 minutes à Ghaza



**Covid 19**

## L'institut Pasteur d'Algérie appelle à adopter les mesures barrières



LSA  
PUBLIÉ 17-07-2022, 20:51



L'institut Pasteur d'Algérie vient d'annoncer la circulation d'un nouveau sous variant d'Omicron. Selon L'IPA, le BA5 a été détectée dans certaines wilayas du pays. L'institut Pasteur d'Algérie vient de déclarer que depuis le mois juin, un nouveau sous-variant d'Omicron, le BA5, a été détecté dans certaines wilayas de notre pays. Ce variant a progressivement remplacé le sous-variant BA2 qui circulait jusque-là.

Selon L'IPA ,l'augmentation de l'intensité de circulation du BA5 à partir de la semaine du 03 juillet a été corrélée à une légère hausse des cas de Covid-19, au cours de ce mois tel qu'observé dans les pays où la circulation de ce sous-variant est en cours. il n'est pas surprenant, prévient la même source, de constater une augmentation

**× URGENT**

**En moyenne, un enfant est tué toutes les 10 minutes à Ghaza**





Covid 19

## Le ministère de la santé appelle les citoyens à se faire vacciner



LSA  
PUBLIÉ 22-06-2021, 17:44



Les personnes désirant se faire vacciner contre la Covid-19 sont invitées à se présenter dans les structures de santé ou les espaces de proximité aménagés à cet effet, indique mardi un communiqué du ministère de la Santé.

"Dans le cadre de la campagne nationale de vaccination contre la Covid-19, le ministère de la Santé a mis en place des espaces de vaccination de proximité pour faciliter la vaccination des citoyens. A cet effet, nous invitons toutes les personnes désirant se vacciner à se présenter au niveau des structures de santé ou des espaces aménagés pour recevoir leur vaccin", précise la même source.

"L'objectif de cette campagne est de garantir à



"Dans le cadre de la campagne nationale de vaccination contre la Covid-19, le ministère de la Santé a mis en place des espaces de vaccination de proximité pour faciliter la vaccination des citoyens. A cet effet, nous invitons toutes les personnes désirant se vacciner à se présenter au niveau des structures de santé ou des espaces aménagés pour recevoir leur vaccin", précise la même source.

"L'objectif de cette campagne est de garantir à tous les citoyens un vaccin de qualité et d'assurer un accès opportun et équitable à tous. Pour un meilleur suivi de votre vaccination, vous êtes priés de vous munir d'une pièce d'identité", souligné le communiqué du ministère, rappelant que "même vaccinés, il est nécessaire de maintenir les mesures barrières, à savoir le lavage des mains, la distanciation physique et le port du masque".

Synthèse LSA

### du croissant du mois de Chawal.

Après la levée des restrictions anti-Covid 19 dans la plupart des pays musulmans, les fidèles du monde entier ont investi ce lundi matin les mosquées et les places public qui pour accomplir la prière de l'Aïd.

Des milliers de musulmans ont effectué la prière de l'Aïd à la Grande Mosquée de La Mecque et à la Mosquée du Prophète à Médine.

### **200000 fidèles à El Aksa**

Des dizaines de milliers de Palestiniens ont également afflué vers la sainte mosquée Al-Aqsa pour accomplir la prière de l'Aïd, alors que les ruelles de la vieille ville étaient remplies de fidèles venus de la ville sainte, de sa banlieue et de l'intérieur de la ligne verte.

Le directeur général du Département des dotations islamiques à El Qods, Cheikh Azzam Al-Khatib a déclaré que plus de 200000 fidèles ont effectué la prière de l'Aïd à la mosquée Al-Aqsa aujourd'hui.

Les fidèles sont entrés dans la mosquée, applaudissant et récitant le takbir de l'Aïd, alors que les forces de police israéliennes ont été déployées à proximité de la mosquée et dans les proches ruelles.

Dans la salle de prière du Dôme du Rocher, fes cadeaux ont été distribués aux enfants qui sont venus à la Mosquée avec leurs familles. Des bonbons ont également été distribués aux fidèles qui ont afflué à la mosquée.

Environ 3 000 Palestiniens ont célébré la prière de l'Aïd à la mosquée Ibrahimy de la ville d'Hébron, dans le sud de la Cisjordanie occupée, dans un strict respect des mesures de sécurité.

Le directeur du ministère des Awqaf à Hébron, Nidal Al-Jabari, a déclaré qu'environ 3 000 Palestiniens ont effectué la prière de l'Aïd à la mosquée. Il a déclaré que les "pratiques israéliennes" ont provoqué une diminution du nombre de fidèles, ajoutant : "S'il n'y avait pas eu les mesures d'occupation abusives contre les citoyens, la vieille ville aurait connu une surpopulation".

Covid 19

## Un comité intersectoriel pour assurer la disponibilité de l'oxygène médical dans les hôpitaux







LSA  
PUBLIÉ 07-01-2022, 11:24



Un comité intersectoriel ad hoc, a été installé, jeudi, afin d'élaborer les mesures à même d'accroître les capacités de stockage et mutualiser les moyens logistiques pour assurer la disponibilité continue de l'oxygène médical au niveau des établissements hospitaliers, en prévision d'une hausse de la demande, en vue de la résurgence de la pandémie (Covid-19). Ce comité, indique le ministère de l'Industrie pharmaceutique dans un communiqué, a été installé lors d'une réunion de travail et de coordination, présidée par le ministre de l'Industrie Pharmaceutique, Abderrahmane Djamel Lotfi Benbahmed, avec le ministre de l'Energie et des Mines, Mohamed Arkab, et le ministre de l'Industrie, Ahmed Zeghdar. Tenue dans le cadre de la coordination et de la



Djamel Lotfi Benbahmed, avec le ministre de l'Energie et des Mines, Mohamed Arkab, et le ministre de l'Industrie, Ahmed Zeghdar. Tenue dans le cadre de la coordination et de la concertation gouvernementale en riposte à la résurgence de la pandémie Covid-19 et afin de garantir la disponibilité et l'approvisionnement continu de l'oxygène médical aux niveaux des établissements hospitaliers, cette réunion s'est tenue jeudi au siège du ministère de l'Industrie Pharmaceutique, en présence des cadres des différents ministères et de l'Agence Nationale des Produits Pharmaceutique (ANPP), a précisé la même source. A l'issue de cette réunion, un comité intersectoriel ad hoc, a été installé, en coordination avec les secteurs concernés, chargé d'élaborer, après concertation avec les différents producteurs, une série d'actions à entreprendre dans le cadre de l'urgence pour augmenter les capacités de stockage et mutualiser les moyens logistiques par pôles régionaux, souligne-t-on. Cela en vue d'assurer une disponibilité continue de l'oxygène médical au niveau des établissements hospitaliers, en prévision d'une hausse de la demande en vue de la résurgence de la pandémie, explique le ministère. La réunion

08:44 4G

**Covid 19**

## L'urgence de se faire vacciner réitérée par le Pr Rachid Belhadj

 LSA  
PUBLIÉ 27-01-2022, 13:17 

L'urgence de se faire vacciner contre le coronavirus (Covid-19) a été réitérée jeudi par le directeur des activités médicales et paramédicales au CHU Mustapha Pacha (Alger), qui relève une "forte" contamination du personnel médical, ces derniers jours. "En l'espace de quelques jours, nous avons enregistré une augmentation des cas de personnes atteintes par cette pandémie. Nous sommes, ainsi, passés de 25 consultations par jour à 300, et la moitié de ces consultations concernent le personnel de santé", indique ce responsable qui était l'invité de la Radio nationale. Il a noté, dans ce sens, un taux de contamination "record" du personnel de la Santé, ce qui pose, a-t-il affirmé, d'"énormes problèmes" pour la gestion des activités de base, notamment les gardes. Le Pr Belhadj a déploré le fait que les appels à la vaccination n'aient pas eu l'écho souhaité, y compris parmi le personnel médical. Il a rappelé

08:45 4G

**Le Soir**  
D'ALGERIE

🔍 📺 ⌚

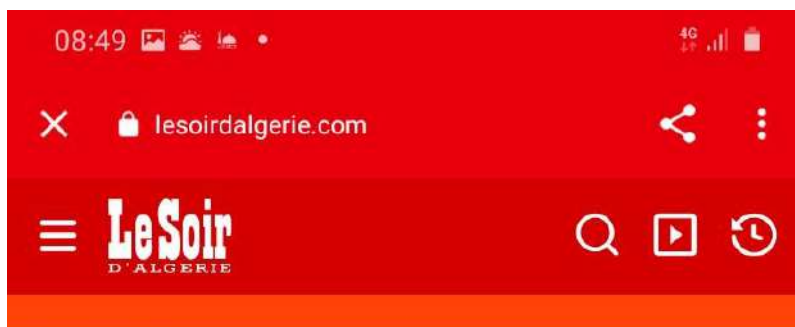
**Covid 19**

## L'affluence sur le dépistage pourrait briser la chaîne de transmission du virus

LSA  
PUBLIÉ 21-01-2022, 16:56

Les épidémiologistes et infectiologues s'accordent à affirmer que l'affluence sur les tests rapides de dépistage du Covid-19 aiderait à briser la chaîne de transmission de l'infection. Lors de la réunion extraordinaire, tenue mercredi, consacrée à l'évaluation de la situation pandémique dans le pays, le Président Tebboune avait donné des instructions au Premier ministre, ministre des Finances et au ministre de la Santé à l'effet d'assurer la disponibilité des tests de dépistage, tous types confondus et en quantités suffisantes, tout en facilitant l'accès des citoyens à ces tests dans toutes les régions du pays et en toutes circonstances. Le chef de service d'épidémiologie et de médecine préventive à l'Etablissement hospitalo-universitaire (EHU) de Sétif, Pr. Slimane Laouamri a expliqué «l'affluence sur les tests rapides, d'ailleurs moins

||| ○ <



**Covid 19:**

## **Les coûts de couverture des salaires des employés mis au chômage forcé s'élèvent à 674 milliards de DA**



LSA  
PUBLIÉ 22-11-2021, 22:52



Le Premier ministre, ministre des Finances, Aïmene Benabderrahmane a affirmé, lundi à Alger, que les coûts de couverture des salaires des employés mis au chômage forcé pendant une durée de cinq mois en raison de la pandémie du Covid-19, s'élèvent à 674 milliards de DA. Lors de la présentation du projet de loi de finances 2022 (PLF2022) devant les membres du Conseil de la nation, M. Benabderrahmane a précisé que la pandémie a fortement impacté l'économie nationale en 2020 et début 2021 à l'instar des autres économies mondiales, notamment en ce qui concerne la mobilité des personnes, les marchandises, le commerce et le fonctionnement normale des marchés. En dépit de ces tensions, l'économie nationale a fait preuve de "beaucoup



**LIBÉRÉ DES CONTRAINTES LIÉES AU COVID 19**

## Le monde musulman a célébré l'Aïd dans la joie et le recueillement



LSA  
PUBLIÉ 02-05-2022, 16:44



200000 fidèles à la mosquée d'El Aksa

**Ce lundi, les musulmans de la plupart des pays arabes et islamiques ont célébré l'Aïd al-Fitr, après la confirmation de l'observation du croissant du mois de Chawal.**

Après la levée des restrictions anti-Covid 19 dans la plupart des pays musulmans, les fidèles du monde entier ont investi ce lundi matin les mosquées et les places public qui pour accomplir



## Vaccins et oxygène algériens pour la Tunisie.



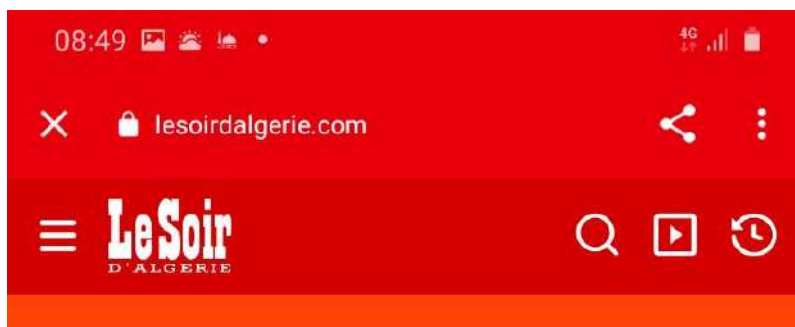
LSA  
PUBLIÉ 26-08-2021, 11:24



Dans le cadre de la solidarité manifestée par l'Algérie envers la Tunisie, une cargaison de 200 mille doses de vaccin a été reçue, Mercredi soir à Tunis. La cargaison, véhiculée par un avion algérien, comprenait, aussi, 80 concentrateurs d'oxygène et des équipements sanitaires destinés à aider la Tunisie dans sa lutte contre la covid\_19. Hier également, la Tunisie a reçu 800 mille doses de vaccin, don de l'Arabie saoudite. A souligner que, grâce au soutien qu'elle a trouvé auprès de nombreux pays, la Tunisie a pu traverser, avec plus ou moins de succès, l'étape difficile qu'elle avait connue en Juin et Juillet dernier. En effet, la situation épidémiologique s'est nettement améliorée, comme l'indiquent les nouveaux taux de contamination. Ces taux qui avaient atteint 34 pour cent gravitent, ces derniers jours, autour des 20 pour cent.

De Tunis, Mohamed Kettou





### Covid 19

## L'Algérie enregistre 2 nouveaux cas d'Omicron



LSA  
PUBLIÉ 26-12-2021, 19:11



Le variant Omicron continue de se propager en Algérie. L'institut Pasteur d'Algérie a annoncé, ce dimanche, l'enregistrement de deux nouveaux cas. Il s'agit de deux ressortissants algériens, venus de France et du Royaume Uni. Ces deux cas ont été confirmés par séquençage au niveau du laboratoire de référence de l'Institut Pasteur d'Algérie, sur tests PCR positifs des concernés. Considérant le contexte actuel mondial d'apparition des variants du SARS-CoV 2 et de circulation du virus, il est plus qu'impératif, avertit l'IPA, de rester vigilant, d'adhérer à la vaccination et de respecter strictement les règles sanitaires de base, à savoir le port du masque de protection, la distanciation physique et le lavage fréquent des mains, afin de faire face à toute évolution. Au total, quatre cas de ce nouveau



---

## **Résume :**

La pandémie mondiale de Covid-19, qui a duré deux ans, a été un terreau fertile pour l'émergence de nouveaux termes et expressions, reflétant ainsi les divers aspects du lexique et des types de néologie. Les listes populaires de nouveaux mots liés à la pandémie se concentrent souvent sur les créations formelles, mais les innovations sémantiques sont également significatives. La réponse linguistique de la société à une exposition constante à des informations sur la pandémie a conduit à une adoption généralisée de la terminologie médicale dans les interactions quotidiennes. Par exemple, des termes techniques de la médecine ont été intégrés dans le langage courant, accompagnant l'irruption soudaine et durable de leurs référents dans la vie quotidienne. D'autres termes, issus de la prévention et de la gestion des risques,

Sont moins techniques mais peuvent représenter des défis en termes de compréhension, comme les mesures d'isolement.

Le néologisme (construction) et la néonymie (production) sont des concepts étroitement liés mais distincts dans le domaine de la terminologie savante. La néologie concerne la création de nouveaux termes, tandis que la néonymie se réfère spécifiquement à la création de nouveaux termes techniques et scientifiques. Bien que parfois utilisés de manière interchangeable, ces deux concepts présentent des nuances importantes. La néonymie est parfois considérée comme un sous-ensemble de la néologie, avec des règles et des caractéristiques propres. La relation exacte entre ces concepts reste débattue.

## **Mots clés :**

Néologisme – néonymie – Lexicologie – terminologie – construction – production \_ La charge sémantique.

## ملخص:

تشكل جائحة كوفيد-19 العالمية، التي تأتي من الآخرين، سطحًا خصبًا لظهور مصطلحات وتعابير جديدة، وبالتالي تعكس جوانب مختلفة من اللغة وأنواع علم النفس. تركز القوائم الشائعة للكلمات الجديدة المتعلقة بالوباء على إبداعات التنسيق، لكن الابتكارات التي تظهر تشبه العلامات. ترتبط الاستجابة اللغوية للمجتمع للتعرض المستمر للمعلومات حول الوباء بالاعتماد الواسع النطاق للمصطلحات الطبية في التفاعلات المشتركة. على سبيل المثال، تم دمج مصطلح التكنولوجيا الطبية في لغة اليوم، والتكيف مع الروابط القديمة والدائمة للعالم القديم. هذه الظروف، بسبب الوقاية من المخاطر وإدارتها، هناك العديد من التقنيات التي يمكن أن تساعد في إصلاح الأجهزة من حيث الضغط، مثل تدابير العزل. تحتوي التكنولوجيا (البناء) والتكنولوجيا (الإنتاج) على مفاهيم أساسية متميزة في مجال المصطلح الحديث. العلم يدور حول إنشاء مصطلحات جديدة، في حين يشير مصطلح على وجه التحديد إلى إنشاء مصطلحات تقنية وعلمية جديدة. وبما أن هناك العديد من الاستخدامات القابلة للتبديل، فإن هذه المفاهيم لها فروق دقيقة مهمة. الاسم هو نفس اسم لغة فرعية، بجذورها وخصائصها. العلاقة الدقيقة بين هذه المفاهيم لا تزال مثيرة للجدل.

---

## **Summary:**

The global Covid-19 pandemic, which comes from others, is a fertile surface for the emergence of new terms and expressions, thus reflecting different aspects of language and types of psychology. Popular lists of new words related to the pandemic focus on format creations, but the innovations that appear are similar to signs. Society's linguistic response to constant exposure to information about the pandemic is linked to widespread adoption of medical terminology in common interactions. For example, the term medical technology is integrated into today's language, adapting to the ancient and enduring connections of the ancient world. These conditions, due to the prevention and management of risks,

There are many techniques that can help repair devices in terms of compression, such as insulation measures.

Technology (construction) and technology (production) contain distinct basic concepts in the field of the recent term. Science is about the creation of new terms, while neonymy refers specifically to the creation of new technical and scientific terms. Since there are many interchangeable uses, these concepts have important nuances. The name is the same as that of a subset language, with its roots and characteristics. The exact relationship between these concepts remains controversial.